

CONSILIUM AD EXSEQUENDAM CONSTITUTIONEM
DE SACRA LITURGIA

NOTITIAE

45

MARTIO 1969



CITTÀ DEL VATICANO - PALAZZO SANTA MARTA

Commentarii ad nuntia
de re liturgica edenda cura
Consilii

*ad exsequendam Constitutionem
de sacra Liturgia*

« Notitiae » prodibunt semel in mense. Libenter, iudicio Directionis, nuntium dabitur Actorum, inceptuum, editionum in re liturgica, praesertim e Coetibus Episcoporum vel Commissionibus liturgicis nationalibus emanantium, si scriptorum vel periodicorum exemplar missum fuerit.

Directio: Commentarii sedem habent in Civitate Vaticana, Palazzo S. Marta, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartulae, manuscripta, his verbis inscripta:
NOTITIAE, Città del Vaticano

*Administratio autem residet apud
Libreria Editrice Vaticana
Città del Vaticano*

Pro commentariis sunt in annum solvendae:

in Italia lit. 2.000

extra Italiam lit. 3.000 (\$ 5)

singuli fasciculi veneunt:

lit. 200 (\$ 0,35)

Pro annis praecedentibus

singula volumina: lit. 4.000 (\$ 7)

id. linteo contexta: lit. 5.000 (\$ 8,40)

singuli fasciculi lit. 400 (\$ 0,70)

*

Libreria Editrice Vaticana
C.c.p. N. 1-16722

TYPIS POLYGLOTTIS VATICANIS

SUMMARIUM

Acta Summi Pontificis

Lavorare bene, uniti con chiarezza	61
Penitenza, conversione del cuore e riconciliazione con Dio	65

Acta Consilii

Declaratio circa interpretationes textuum liturgicorum « ad interim » paratas	68
Summarium Decretorum quibus deliberationes Conferentiarum Episcopaliū confirmantur	69
Decreta quibus Ordo Lectionum conceditur	72
Decreta quibus interpretationes populares novarum precum eucharisticarum et praefationum confirmantur	72
Summarium decretorum quibus confirmantur interpretationes populares Propriorum Religiosorum	73
Descriptio Officii divini iuxta Concilii Vaticani II Decreta instaurati	74
LABORES COETUUM A STUDIIS: Ordo Lectionum Biblicarum Officii divini	85
De lectionibus patristicis in Breviario (J. Rotelle)	100
Specimina lectionum patristicarum pro hebdomada I ^a Paschae	102

Varia

Aegyptum: A propos de nouveau liturgique	113
Tanzania: « Vota » circa reformationem liturgicam	116
« Partageons nos espérances » (Fr. Max Thurian)	118

Nuntia

Montserrat: Les Compositeurs et la Musique d'Eglise	121
Ecumenical Liturgical Committee on Common Texts	122
Italia: Attività Centro Azione Liturgica 1968	123

SOMMAIRE

Discours du Saint-Père (p. 61-67)

On trouvera dans le présent n. l'exhortation que le St. Père a adressée aux fidèles à l'ouverture du Carême, et aussi son discours aux Commissions Liturgiques des diocèses d'Italie. Le Pape invite à *bien* travailler, *dans l'unité et dans la clarté*, pour que le renouveau liturgique procède graduellement mais sans retard, avec unité de but mais tout en tenant compte des exigences de groupes particuliers (les jeunes, par exemple), dans la recherche de la perfection, du caractère sacré et de la plénitude de force de la célébration.

Activités du « Consilium »

Traductions des textes liturgiques: On donne l'interprétation exacte d'un point de l'Instruction sur les traductions, où l'on parle des versions préparées « *ad interim* » (p. 68).

Office divin. Une grande partie du n. est consacrée à l'Office divin: tout d'abord, on décrit la structure générale du nouveau Bréviaire, qui a été soumise à l'examen des Evêques du monde entier, invités à donner leurs avis et leurs observations (p. 74).

On publie ensuite l'introduction générale du volume *Ordo lectionum biblicarum Officii divini*, publié, à titre d'essai, par le Groupe d'étude n. 4, chargé de ce secteur. On y trouvera, longuement développés, les critères qui ont présidé au choix des lectures bibliques du Bréviaire, tant pour l'*Officium lectionis* que pour les autres Heures. Le volume a été envoyé pour examen à des spécialistes et des experts de pastorale, de catéchèse et de liturgie (p. 85).

Le Groupe d'étude n. 5 présente son travail pour le choix des *lectures patristiques* du Bréviaire. L'œuvre complète comprendra une série de lectures principales à insérer dans le Bréviaire, et un *corpus* qui formera le « *Lectionnaire ad libitum* »; celui-ci sera un recueil de textes d'auteurs de tous les temps, pour mieux illustrer la vérité présentée par la Ste Ecriture, ou le mystère que l'on célèbre, ou bien les thèmes propres des principaux temps liturgiques. A titre d'exemples, sont indiquées les lectures choisies pour la première semaine de Pâques (p. 100).

Divers

Egypte: De petites Conférences Episcopales, elles aussi, donnent souvent des normes très opportunes pour le bon développement du renouveau liturgique. Celles qui émanent du Vicaire Apostolique d'Héliopolis en Egypte sont intéressantes, d'autant qu'elles reflètent la situation particulière de catholiques de rite latin dans un milieu de rite oriental (p. 113).

Tanzanie: vœux et propositions, faits par un groupe de prêtres, pour la pastorale liturgique, en conclusion d'un congrès qui s'est tenu l'an dernier (p. 116).

France: un des « Observateurs » non catholiques du « Consilium », Fr. Max Thurian, en un bel article, traite de façon très opportune du sain renouveau liturgique, face à un désir maladroit de créativité et spontanéité qui porte à l'individualisme, au goût personnel, et, partant, à la désacralisation et à un éloignement de la source traditionnelle de la prière (p. 118).

SUMARIO

Alocuciones del Santo Padre (pp. 61-67)

Se reproducen dos alocuciones: la exhortación a los fieles pronunciada con ocasión del comienzo de la Cuaresma y el discurso a las Comisiones litúrgicas de las diócesis italianas. El Santo Padre invita a trabajar *unidos, bien* y con *claridad*, para que la renovación litúrgica proceda de modo gradual, pero sin retrasos, en comunión de esfuerzos y programas, aunque se deban tener en cuenta las exigencias particulares de determinados grupos, como p. ej. los jóvenes, en la búsqueda de la perfección, de la sacralidad y de la solidez de las celebraciones.

Actividad del « Consilium »

Traducción de los textos litúrgicos: se da la interpretación exacta de un punto de la Instrucción sobre las traducciones, que se refiere a las versiones preparadas « ad interim » (p. 68).

Oficio Divino. Gran parte del presente fascículo está dedicada al Oficio Divino. Ante todo se describe la *estructura general* del Breviario reformado, que ha sido sometida a todos los Obispos del mundo para que indiquen su parecer y envíen sus observaciones (p. 74).

Luego se reproduce la Introducción general del volumen *Ordo Lectionum biblicarum Officii divini*, publicado con carácter de documentación por el Grupo 4, encargado de esta sección. En dicha Introducción se expone ampliamente el criterio usado en la selección de las lecturas bíblicas del Breviario, tanto para el *Officium lectionis* como para las demás Horas. El volumen ha sido enviado a numerosos exegetas y especialistas en pastoral, catequesis y liturgia (p. 85).

El Grupo de estudio 5 presenta una relación sobre el estado de sus trabajos para la selección de las *lecturas patristicas*. Se está completando una serie de lecturas principales, que serán incluidas en el Breviario y un *corpus* que constituirá el « Leccionario *ad libitum* ». En él estarán representados Autores de todas las épocas, para ilustrar adecuadamente el contenido doctrinal de las Sagradas Escrituras, o el Misterio celebrado, o los temas propios de los principales tiempos litúrgicos. Como ejemplo se presentan las lecturas escogidas para la primera semana de Pascua (p. 100).

Varia

Egipto. No es raro que Conferencias Episcopales, pequeñas por número, den excelentes normas para un ordenado desarrollo de la restauración litúrgica. Es el caso del Vicariato Apostólico de Heliópolis, en Egipto, que ha emanado unas normas de notable interés, aunque reflejen la situación particular de los católicos de rito latino en zonas de rito oriental (p. 113).

Tanzania. Un grupo de sacerdotes presenta las conclusiones de unos Coloquios sobre pastoral litúrgica, celebrados en el pasado año (p. 116).

Francia. Fray Max Thurian, observador no católico del « Consilium », trata oportunamente de la sana renovación litúrgica contra los peligros de un mal entendido deseo de creatividad y de espontaneidad, que conducen al individualismo, al gusto personal, y, por tanto, a la desacralización y al alejamiento de la fuente tradicional de la oración (p. 118).

SUMMARY

Discourses of the Holy Father (p. 61-67).

Together with the exhortation to the faithful for the beginning of Lent, reference is made to the discourse to the liturgical commission of the Italian dioceses. The Holy Father invites everyone to work *well, together* and with *clarity*. In this way liturgical renewal can proceed in a gradual way, without slack, but with a common purpose, especially with respect for the demands of particular groups, for example, the young, in the search for perfection, sacredness and strength of celebration.

Activities of the "Consilium"

Translation of liturgical texts: In this number is given the exact interpretation of a matter in the Instruction on translations which deals with translations prepared "ad interim" (p. 68).

Divine Office: A large part of this number is dedicated to the Divine Office. First of all, there is a description of the *general structure* of the reformed Breviary, examined by all the bishops of the world, in order to have their viewpoints and observations.

Then there is given a general introduction of the *Ordo Lectionum biblicarum Officii divini*, published for criticisms by the group in charge of this sector (Study Group 4). In this volume the criterion for selection of biblical texts for the Breviary is amply illustrated. It has been sent for examination to scholars and experts in pastoral activity, catechesis and liturgy (p. 85).

Group 5 presents their work for the selection of *patristic readings* for the Breviary. A series of principal texts to be inserted in the Breviary has to be completed, and a *corpus* of readings, which will form the "ad libitum" Lectionary. In this will be found selections from authors of all periods in order to illustrate better the truth presented by Sacred Scripture, or the mystery commemorated, or a particular theme of the liturgical season. The readings chosen for the first week of Easter are given as samples (p. 100).

Here and there

Egypt: Even small Episcopal Conferences often give very appropriate norms for a well-ordered increase in liturgical renewal. The norms of the Apostolic Vicar of Heliopolis in Egypt are interesting, for they reflect the particular situation of the Catholics of the Latin rite in an oriental rite environment (p. 113).

Tanzania: Proposals for pastoral liturgy have been made by a group of priests at the end of a meeting held last year (p. 116).

France: One of the non-Catholic "Observers" of the "Consilium", Brother Max Thurian of the Taizé Community, in an article at a very opportune time, treats of a healthy liturgical renewal in contrast to a badly misunderstood desire for creativity and spontaneity, which leads to individualism, to personal taste and therefore to a desecration of and an alienation from the traditional sources of prayer (p. 118).

ZUSAMMENFASSUNG

Ansprachen des Heiligen Vaters (S. 61-67)

Zusammen mit der Ansprache an die Gläubigen zum Beginn der Fastenzeit geben wir die Rede an die liturgischen Kommissionen der italienischen Diözesen wieder. Der Heilige Vater lädt ein, *gemeinsam, gut und klar* zu arbeiten, damit die liturgische Erneuerung sinnvoll aber ohne Verzögerung voranschreite, in gemeinsamer Gesinnung, aber doch in Berücksichtigung der Bedürfnisse einzelner Gruppen wie z. B. die der Jugend, im Bemühen um die Vervollkommung, die Sakralität und die Ausdruckskraft der Liturgiefeier.

Aktivität des « Consilium »

Übersetzungen von liturgischen Texten: Wir bringen die genaue Auslegung einer Stelle der Übersetzungsinstruktion, in der die vorübergehenden Übersetzungen behandelt werden (p. 68).

Offizium divinum. Ein großer Teil dieser Ausgabe ist dem Offizium divinum gewidmet. Vor allem bringen wir die Beschreibung der *allgemeinen Struktur* des reformierten Breviers, die wir allen Bischöfen der Welt vorgelegt haben, um ihre Meinungen und Bemerkungen zu erbitten. Wir geben die allgemeine Einführung zum Band « Ordo Lectionum biblicarum Officii Divini » wieder, der zu Studienzwecken von der damit beauftragten Studiengruppe IV veröffentlicht worden ist. In ihm werden die Kriterien ausführlich dargelegt, nach denen die biblischen Lesungen des Breviers sowohl für das « Officium Lectionis » als auch für die anderen Horen ausgewählt worden sind. Der Band ist Wissenschaftlern und Sachverständigen auf den Gebieten der Pastoral, Katechetik und Liturgik zur Prüfung zugestellt worden (S. 74-99).

Die Studiengruppe V legt ihre Auswahlarbeit zu den *patristischen Lesungen* des Breviers vor. Außerdem kommen in das Brevier eine Serie von Hauptlesungen und ein Stück, das das « Lektionar ad libitum » bilden wird. In ihm werden Textstücke von Autoren aus allen Zeiten Platz finden, um so die Wahrheit, wie sie sich durch die Heilige Schrift, das Festgeheimnis und die Einzelthemen der liturgischen Hauptzeiten zeigt, besser zu erläutern. Zur Probe bringen wir die ausgewählten Lesungen für die erste Woche nach Ostern (S. 100).

Verschiedenes

Ägypten: Auch kleine Bischofskonferenzen geben oft sehr geeignete Normen für ein geordnetes Fortschreiten der liturgischen Erneuerung. Die Normen des Apostolischen Vikars von Heliopolis in Ägypten sind interessant, auch weil sie die eigene Situation der Katholiken des Lateinischen Ritus in einem Milieu mit orientalischem Ritus widerspiegeln (S. 113).

Tanzania: Eine Gruppe von Priestern hat Vorschläge und Wünsche zur Pastoral Liturgie vorgebracht, nach Abschluß einer Versammlung im vorigen Jahr (S. 116).

Frankreich: Fr. Max Thurian, einer der nichtkatholischen Beobachter des « Consilium » behandelt in einem Artikel die gesunde Liturgieerneuerung, und er nimmt Stellung gegen übertriebene Wünsche nach Neuschöpfung und Spontaneität, die zum Individualismus des persönlichen Geschmacks und somit zur Entheiligung führen und zur Entfernung von der traditionellen Quelle des Gebetes (S. 118).

LAVORARE BENE, UNITI, CON CHIAREZZA

*Allocutio habita a Summo Pontifice PAULO VI, die 7 februarii, ad participantes Conventum ordinatum a Commissione Liturgica Nationali Italiae super thema « Le preci eucaristiche nella celebrazione della Messa ».*¹

Il Nostro cordiale benvenuto a tutti voi, Venerabili Fratelli e diletti Figli sacerdoti, che avete partecipato al Convegno di studio, organizzato dalla Commissione Episcopale Italiana per la Liturgia, di concerto col Centro di Azione Liturgica.

Desideriamo esprimere il Nostro compiacimento per la sensibilità pastorale, ancora una volta dimostrata dalla Conferenza Episcopale Italiana, facendo oggetto di studio attento e approfondito le Preci Eucaristiche nella celebrazione della Messa, nel momento in cui il loro uso si sta diffondendo autorevolmente su scala nazionale; e Ci è caro altresì cogliere l'occasione per rivolgere un paterno augurio al menzionato Centro di Azione Liturgica, che ricorda il XX anniversario di fondazione, e per dire il Nostro apprezzamento delle benemeritenze acquistate con la collaborazione che, ormai dal 1963, esso presta alla Commissione Episcopale della stessa Conferenza Episcopale Italiana per la Liturgia. Lode a quanti, a qualsiasi titolo, vi lavorano con tanto impegno.

Abbiamo esaminato con vivo interesse i singoli temi, che, sull'argomento centrale del Convegno, eminenti specialisti hanno svolto nei suoi diversi aspetti durante queste giornate romane, che auspichiamo fruttuose e promettenti. Voi, che in qualità di Presidenti delle Commissioni diocesane per la Liturgia siete i primi collaboratori della pastorale liturgica nelle vostre diocesi, e, come studiosi ed esperti dei problemi, portate un contributo di primaria importanza allo sviluppo della vita liturgica su un piano nazionale, conoscete molto bene i problemi, a cui certo avete recato in questi giorni l'approfondimento della vostra cultura e della vostra esperienza; e non è necessario che vi richiamiamo cose note, o già opportunamente considerate.

¹ *L'Osservatore Romano*, 8 febbraio 1969.

UN TRIPLICE CONSIGLIO

Quello che Ci sta essenzialmente a cuore in questo momento, e che vogliamo affidare a voi, proprio in quanto esperti e responsabili a livello diocesano e nazionale dell'azione liturgica, è un triplice orientamento, un triplice consiglio, a cui desideriamo che sia sempre più efficacemente uniformata la vostra azione, che già vediamo rispondente ai Nostri voti.

Lavorate uniti, vi diciamo innanzitutto: non perché ciò non sia stato fatto finora, anzi non abbiamo che da rallegrarCi sinceramente con voi per il lavoro compiuto insieme con tanto profitto; e la vostra stessa presenza qui è segno eloquente di cotesta lodevolissima unità di azione, come lo sono altrettanto le pubblicazioni del Centro di Azione Liturgica, le quali servono egregiamente a tener collegato il vertice con la base. Ma è necessaria una sempre più intensa azione capillare affinché le intenzioni, le istruzioni, i programmi del Centro giungano sempre chiari, precisi, tempestivi, illuminanti all'intera ramificazione periferica delle Commissioni liturgiche diocesane e, attraverso queste, a tutti i sacerdoti, alle Parrocchie, a tutte le famiglie religiose, maschili e femminili, alle associazioni. Se la vostra attività, come già si viene svolgendo, sarà sempre strettamente cementata insieme al progresso della vita liturgica nazionale, se non sarà inceppata da inutili ritardi nel prospettare i problemi, nell'indicarne le soluzioni, nel prevenire le difficoltà, se, in una parola, sarà condotta con sempre vigile ed alacre senso di responsabilità, tutto potrà certo funzionare sempre ordinatamente, evitando resistenze ingiustificate, incrinature pericolose, sperimentazioni non autorizzate, indirizzando con forte impulso unitario nel grande alveo della tradizione le spinte delle moderne esigenze, affinché queste corrispondano sempre ad un sano rinnovamento.

MINUZIOSA VERIFICA

Lavorate bene, vi diciamo in secondo luogo. Sappiamo che questo è il vostro titolo d'onore, com'è d'altronde il vostro più dichiarato impegno. Ma è necessario ribadirlo, fermamente, perché codesto sforzo che tutti vi ha presi finora, e tuttora vi prende, e sta producendo in breve tempo una mirabile fioritura di lavori e di iniziative nuove, sia sempre tenuto nella massima tensione. Lavorare bene vorrà dire far entrare nell'anima dei sacerdoti e dei fedeli il valore

non puramente rituale, ma teologico, pastorale e ascetico della riforma liturgica in genere, ed ora specialmente quello delle Anafore, sia perché se ne avvantaggi la spiritualità del Nostro diletteissimo clero, sia perché i fedeli siano avviati a una più intensa partecipazione al Sacrificio Eucaristico, così che non si limitino, ad esempio, a fare le acclamazioni dopo la Consacrazione, ma assumano un interiore atteggiamento di spirituale oblazione per esercitare il loro regale sacerdozio. Lavorare bene vorrà dire far accompagnare ai nuovi testi liturgici anche l'adeguato approfondimento biblico, patristico e spirituale, da compiere con una vasta azione in cui collaborino, ciascuno per parte sua, gli esperti nelle singole discipline, e con un programmato impiego dei mezzi di comunicazione sociale. Lavorare bene vorrà dire cercare che siano seguite non solo le grandi linee del rinnovamento liturgico, ma che si proceda altresì alla minuziosa verifica dei particolari; il gesto, la voce, la dizione, i ministri, i lettori, i ministranti, i cantori (oh, il canto liturgico quanto Ci sta a cuore, e quanto ancora purtroppo è lontano da quella pienezza di risultati che Noi auspichiamo!). Lavorare bene vorrà dire elaborare alla perfezione — sottolineiamo *alla perfezione* — le tradizioni dei testi liturgici, tanto più ora che ci si addentra nell'augusto, austero, sacro, venerando, tremendo recinto delle Preci eucaristiche, che anticamente la « Disciplina dell'Arcano » volle protette per lungo tempo dall'indiscretezza e dalla profanità, e che meritano perciò tutta la più sensibile attenzione della pietà, della dottrina, dell'espressione letteraria in lingua volgare. A questo riguardo, sarà opportuno procedere con pazienza, senza fretta, e soprattutto con qualche umiltà, chiedendo la collaborazione di molti, non solo di teologi e liturgisti, ma anche di letterati e di stilisti, affinché le traduzioni siano documenti di riconosciuta e spoglia bellezza, che possano sfidare l'usura impietosa del tempo con la proprietà, l'armoniosità, l'eleganza, la ricchezza dell'espressione e della lingua, in piena corrispondenza con l'interiore ricchezza del contenuto.

LE ATTESE DEL POPOLO CRISTIANO

Lavorare con chiarezza, infine. I Vescovi d'Italia guardano a voi: guarda a voi il popolo semplice, che ha in sé innato il senso di Dio; guardano a voi con occhio critico, forse diffidente, gli esponenti della cultura e dell'arte; guardano a voi i giovani, che dimostrano rinno-

vato interesse per la Liturgia. Non deludete queste attese, che da tutte le parti del popolo cristiano sono rivolte alla vostra attività: allo stesso tempo non chiudetevi agli uni per accontentare gli altri. La Liturgia è maestra di universalità, essa non divide, ma unisce, non stabilisce barriere ma fonde i cuori nella preghiera e nell'amore. Ci riferiamo alle istanze, più o meno sotterranee, che, spezzettando la celebrazione liturgica nelle varie categorie di fedeli perfino nelle singole case o in associazioni private, corrono il rischio di far perdere lo spirito della cattolicità, l'unione nell'unica fede che cementa la Chiesa: *lex orandi, lex credendi*, come ben si sa da tutti, ma purtroppo il particolarismo nella preghiera può diventare impoverimento del *sensus Ecclesiae*, del vissuto e sofferto *patrimonium fidei*. Ci riferiamo inoltre alle Messe dei Giovani, iniziative ottime e da incoraggiare cordialmente, ove siano prive di ispirazione polemica nei confronti di altre Messe, e lontane da novità che snaturino la celebrazione, indebolendola nel rito, nei testi, nelle musiche e nei canti, nella durata, nell'omelia col pretesto di adattarla alla mentalità moderna. Ma, fatte le doverose precisazioni, sappiate che la fiducia con cui si guarda a voi attende dalla vostra opera grandi cose, soprattutto per la linearità e la chiarezza con cui saprete rispondere, senza confusioni dannose, alle esigenze profonde e molteplici del popolo cristiano.

Anche Noi guardiamo a voi con tanta fiducia, vi accompagniamo con la Nostra particolare preghiera, e vi impartiamo, larga e propiziatrice, la Nostra Apostolica Benedizione.

Un altro merito insigne di San Cirillo fu quello di aver iniziato la liturgia sia bizantina che romana in lingua slava, perché voleva la partecipazione consapevole del popolo al culto divino. Questa sua opera liturgica sopravvisse fino ad oggi, specialmente in rito bizantino-slavo. Anche se attraverso i secoli si sono sviluppate le differenti lingue parlate dai singoli popoli slavi, la loro terminologia religiosa tuttavia mostra anche oggi i chiari segni della derivazione dalla lingua liturgica cirilliana. Il Concilio Vaticano II, nel suo aggiornamento liturgico e pastorale, ha disposto che il culto divino sia celebrato nella lingua propria di ciascun popolo. Così ha confermato il principio tanto difeso da San Cirillo. Perciò diffondendo oggi la lettura delle Sacre Scritture e la celebrazione delle sacre funzioni anche nella lingua propria di ciascuno dei vostri popoli, non fate che continuare l'opera iniziata da San Cirillo (Ex. homilia Summi Pontificis PAULI VI, die 14 febr. 1969, durante concelebrazione, occasione celebrationum in honorem S. Cyrilli. L'Osservatore Romano, 15 febbraio 1969).

PENITENZA, CONVERSIONE DEL CUORE E RICONCILIAZIONE CON DIO

Allocutio Summi Pontificis PAULI VI, in Audientia generali, die 19 februarii 1969, feria IV Cinerum, post ritum impositionis Cinerum.

Diletti Figli e Figlie!

Il rito dell'imposizione delle ceneri emana tale ricchezza e tale chiarezza di significato da non avere bisogno di spiegazione e di commenti. Parla da sé. E dice molte cose e gravi cose. Dice la sua permanenza secolare nella spiritualità della nostra religione; esso ha infatti nell'antico Testamento la sua origine (cfr. *Jer.* 25, 34; *Job.* 42, 6); nel Vangelo è ricordato (*Matth.* 11, 21); entra prestissimo nella liturgia cristiana, fa parte della disciplina dei penitenti, e diventa un sacramentale della Chiesa; si fonde con l'inaugurazione della quaresima caratterizzandone lo scopo penitenziale e preparatorio alla celebrazione pasquale. Dice così qual è la condizione dell'uomo di fronte al mistero della salvezza, una condizione tragica e miserrima: egli è peccatore, egli è mortale, egli è abitualmente illuso di possedere la vita e inganna se stesso quando pone la sua fiducia nelle cose che vede e che possiede, nella propria vitalità e nella propria salute, nel tempo che pare non finisca mai e subito ci viene meno a tradimento con la morte la quale riduce in nulla, in cenere, ogni nostra sicurezza, ogni nostra ricchezza; anzi spalanca a noi il suo regno abissale e, quand'è privo del lume della fede, oscuro e pauroso, il regno della morte. Dice perciò questo rito la nostra inesorabile sorte di creature mortali, come figli del tempo ed eredi della condanna generata dal peccato, e dice insieme la nostra tragica condizione di esseri immortali, responsabili per l'eternità davanti al Dio vivo e da noi perduto, bisognosi di Lui, e a Lui incapaci d'arrivare con le nostre forze esauste e consumate in fallaci speranze. Dice la disperazione dell'uomo che confida in se stesso; dice la filosofia del nulla, propria del nostro esistenzialismo, quand'è apostata dalla fonte viva di Cristo; e obbliga noi, col lugubre silenzio che subito lo conclude, a invocare misericordia e salvezza. Parte di qui l'itinerario verso la redenzione, verso il mistero pasquale.

LA CONVERSIONE DEL CUORE

È perciò un rito che produce un senso interiore e globale dell'esistenza umana, e suscita una coscienza personale drammatica

¹ *L'Osservatore Romano*, 20 febbraio 1969.

circa il destino della nostra vita; una coscienza che è così favorita a determinarsi in un suo proprio e nuovo orientamento morale fondamentale (cfr. *L. Janssens, Liberté de conscience...* p. 78), che nel linguaggio spirituale chiamiamo conversione. È la « metanoia » del Vangelo. Cioè il cambiamento interiore, è la conversione del cuore, è propriamente la penitenza, cioè la disposizione anch'essa misteriosamente ispirata dalla grazia, che ci apre al regno di Dio; cfr. *Denz-Schon.* 1525 (797); *Marc.* 1, 15; *Luc.* 13, 3; etc.). Quando parliamo di penitenza il pensiero corre agli atti ascetici e alle pratiche di mortificazione e di carità, che imprimono nell'animo e esprimono nell'azione quel sentimento di mutazione spirituale nel quale propriamente consiste la penitenza; ma la Chiesa ci farà ripetere in questi giorni le parole del profeta Gioele: « Convertitevi a me di tutto cuore, nel digiuno, nel pianto, nel duolo; e stracciate i vostri cuori e non le vostre vesti, e convertitevi al Signore Iddio, perché Egli è benigno e misericordioso, paziente e molto compassionevole e predisposto a condonare il male » (2, 12-13); e ci ricorderà così che l'essenza della penitenza è appunto un fatto psicologico, morale e interiore, un rivolgimento di mentalità, un cambiamento del nostro modo di valutare noi stessi, un pentimento, una professione cordiale di umiltà, una amarezza che perfino chiamiamo contrizione. Ed è questa rifusione spirituale, che vale più d'ogni atto esteriore di penitenza e che, se mancasse, gli atti esteriori sarebbero privi di sincerità e di valore. Da ricordare quanto c'insegna Gesù, a fuggire l'esteriorità ipocrita degli atti penitenziali, di moda nell'ambiente farisaico del suo tempo (*Matth.* 6, 16-17), e non mai del tutto scomparsa dalla perenne tentazione umana di sostituire la realtà della virtù con le sue apparenze. Poi, dicendo penitenza, pensiamo al sacramento, che ne porta il nome e che ci conferisce la grazia propria della penitenza, la riconciliazione con Dio e la comunione vitale della sua presenza soprannaturale nelle nostre anime, mediante l'applicazione del ministero conferito da Cristo a Pietro e agli Apostoli, il famoso potere delle « chiavi » (*Matth.* 16, 19; 18, 18; *Jo.* 20, 23), cioè la potestà di rimettere i peccati, sempre che la fede e il pentimento ne rendano possibile l'efficacia.

UN TRIPLICE ORDINE

Tutto questo ci è ben noto; ed è molto bello. In questo circolo di dottrine, di sentimenti, di atti religiosi e penitenziali, di riparazione del male e di reviviscenza del bene, di pratica sacramentale e

di umiltà giusta e vera, si contiene ciò che ha di più prezioso la pratica della vita cattolica; qui un triplice ordine si restaura prodigiosamente; dapprima con la valutazione coraggiosa e salutare della propria miseria (ricordate la parabola del figliuol prodigo: « in se reversus », ritornato in sè: *Luc.* 15, 17); l'anima ritorna sincera con se stessa, rientra dentro di sè, si conosce e si accusa con assoluto coraggio, ripudia ciò che la disonora intimamente e recupera un primo dominio di sè; l'uomo ritorna degno di tal nome. Poi con l'impensabile, l'immeritato, l'ineffabile incontro con Dio, con una tenerezza infinita, con una bontà immensa e vegliante, che altro non attendeva se non il momento di manifestare la sua onnipotenza mediante la sua misericordia (cfr. la colletta della Messa della decima domenica dopo Pentecoste: « O Dio, che manifesti la tua onnipotenza massimamente col perdono e con la misericordia... »): è la vita nuova, che rinasce; è la circolazione soprannaturale della grazia che riprende ad animare la nostra esistenza naturale infondendole lo Spirito divino vivificante; è la fortuna più grande che possa capitare a chi non aveva più diritto di riallacciare con Dio il rapporto battesimale, è la risurrezione celebrata in nuova pienezza e in un nuovo gaudio, veramente pasquale. E terzo ordine restaurato è quello con la Chiesa: il peccatore, se non rinnega espressamente la fede scomunicando se stesso dalla società dei credenti, rimane, sì, membro della Chiesa, ma membro inerte e paralizzato, e quasi spiritualmente morto, e socialmente privo della comunione vitale col Corpo mistico di Cristo.

IL CONCILIO E IL MAGISTERO

Tutto questo ci è ricordato dai testi del recente Concilio (cfr. *Sacrosanctum Concilium*, nn. 109-110; *Lumen gentium*, n. 11; etc.), ed è stato richiamato dalla Nostra Costituzione apostolica *Paenite-mini* (17 febbraio 1966): faremo bene a ritornare a queste fonti recentissime, che ci recano il flusso salutare di quelle evangeliche e di quelle della tradizione più autorevole dei Padri e dei Concilii (Lateranense IV e Tridentino specialmente), e ci dimostrano che l'antica celebrazione della Quaresima non è cosa di altri tempi, nè cosa fossilizzata in date forme esteriori; ma è cosa viva, e di attualità, proprio per noi, uomini del nostro secolo, tanto bisognosi di ritrovare noi stessi, Dio e la Chiesa nel mistero pasquale di Cristo Signore.

DECLARATIO CIRCA INTERPRETATIONES TEXTUUM LITURGICORUM « AD INTERIM » PARATAS

Circa Instructionem ad populares interpretationes liturgicas apparandas, in praecedenti fasciculo *Notitiae* publici iuris factam, et transmissam ad Praesides Conferentiarum Episcopaliū, ad Praesides Commissionum liturgicarum nationalium necnon Commissionum mixtarum, quoddam ortum est dubium relate ad textus *ad interim*, nempe: Utrum textus ad interim transmittendi sint ad « Consilium » antequam promulgentur.

Praedicta « Instructio » de hac re loquitur bis in n. 42, ubi dicere *videretur* tales textus sub *una* responsabilitate Commissionis liturgicae vel Conferentiae Episcopalis promulgandos esse.

Textus Instructionis non est clarus: 1) nec quoad potestatem, quae videretur concedi Commissionibus liturgicis; 2) nec quoad confirmationem ex parte « Consilii » praedictorum textuum *ad interim*.

Quoad *primum*, dicendum est in vigore manere decisionem « Commissionis centralis... Concilii decretis interpretandis », quae relata est in *Notitiae*, 1968, p. 364 (Cfr. *Acta Ap. Sedis*, 60 [1968] 361), nempe: Conferentia delegare non potest Commissioni liturgicae munus conficiendi interpretationes liturgicas populares et *illas approbandi*, ut adhibeantur ad interim. Proinde saltem Consilium Praesidentiae ipsius Conferentiae illas approbare debet.

Quoad *secundum*: in vigore manent quae statuta sunt et publici iuris facta in *Notitiae*, 1968, p. 365, id est: ad « Consilium » transmittendas esse pro confirmatione etiam interpretationes populares *ad interim*, postquam Commissio liturgica Nationalis *et* saltem Consilium Praesidentiae Conferentiae illas approbaverint.

Agitur enim de textibus et formulis, interdum summi momenti, qui publice et officialiter adhiberi debent in celebratione liturgica, et maxime interest ut omnibus condicionibus requisitis perfectionis et fidelitatis praediti sint. Insuper, deficiente approbatione totius Conferentiae Episcopalis, « Consilii » confirmatio constituit unitatis et harmoniae sigillum et pignus.

SUMMARIUM DECRETORUM
QUIBUS DELIBERATIONES CONFERENTIARUM
EPISCOPALIU CONFIRMANTUR
(Ianuario - februario 1969)

EUROPA

Gallia

Decreta generalia: 21 ian. 1969 (Prot. n. A 102/69): confirmatur textus *gallicus* peculiarium acclamationum populi post narrationem institutionis in precibus eucharisticis.

Decreta particularia: *Adiacensis* (10 ian. 1969, Prot. n. A 30/69): confirmatur interpretatio *gallica* Missarum propriarum.

Germania

Decreta particularia: *Eystettensis* (12 febr. 1969, Prot. n. A 241/69): confirmatur interpretatio *germanica* Missarum propriarum.

Iugoslavia

Decreta particularia:

Iadrensis (15 febr. 1969, Prot. n. A 294/69); confirmatur « ad interim » interpretatio *croatica* textus novi ritus de Ordinatione diaconi, presbyteri et episcopi.

Scopiensis (23 ian. 1969, Prot. n. A 106/69): confirmatur interpretatio *albanica* Canonis romani.

Polonia

Decreta particularia: *Gedanensis* (10 febr. 1969, Prot. n. A 239/69): confirmatur interpretatio *polonica* Missae votivae « pro agonizantibus ».

ASIA

India

Decreta generalia: 21 febr. 1969 (Prot. n. A 279/69): confirmatur « ad interim » interpretatio *anglica* novi ritus de Ordinatione diaconi, presbyteri et episcopi.

Decreta particularia: *Dibrugarhensis* (24 ian. 1969, Prot. n. A 116/69): confirmatur interpretatio *anglica* quarundam orationum ritualium.

Viet-Nam

Decreta generalia: 31 ian. 1969 (Prot. n. A 109/69): confirmatur interpretatio *vietnamensis* quarundam benedictionum ritualis romani.

AFRICA

Malia

Decreta generalia: 26 febr. 1969 (Prot. n. A 317/69): sequentes interpretationes populares confirmantur:

lingua bambara: praefationes, Canon romanus et preces eucharisticae, proprium Missarum festorum principaliorum, Communionium B. M. Virginis et Missarum de sancta Maria in sabbato;

lingua dogon-douno: *Communicantes* et *Hanc igitur* propria Canonis romani, prex eucharistica III, novae praefationes;

lingua dogon-togo kâ: Canon romanus, preces eucharisticae II et III;

lingua dogon-tomo kan: Canon romanus et novae preces eucharisticae.

Nigeria

Decreta particularia: *Makurdensis* (5 febr. 1969, Prot. n. A 201/69): confirmatur interpretatio *idoma* Ordinarii Missae.

AMERICA

Civitates Foederatae Americae Septentrionalis

Decreta generalia: 18 febr. 1969 (Prot. n. 276/69): confirmatur «ad interim» interpretatio *anglica* novi ritus de Ordinatione diaconi, presbyteri et episcopi.

OCEANIA

Nova Guinea et Papua

Decreta generalia: 24 ian. 1969 (Prot. n. A 118/69): confirmatur interpretatio *buin* Canonis romani.

Pacifici (Conf. Episc.)

Decreta particularia:

Papeetensis (Insularum Tahiti), 27 febr. 1969 (Prot. n. A 321/69): confirmantur interpretationes populares Ordinarii Missae, precis eucharisticae III, Praefationum communis et pro dominicis, Proprii Missarum dominicarum et principaliorum festorum, quarumdam Missarum votivarum et de Communi, ac interpretatio Sacrae Scripturae a D. Tepano JAUSSEN (ed. *Presses Missionnaires* 1961) apparata.

Tonganae (15 febr. 1969, Prot. n. A 271/69): confirmatur interpretatio lingua *tonga* Missarum defunctorum: in die obitus seu depositionis, Missa cotidiana, *Addenda* pro Missis cotidianis.

DECRETA QUIBUS ORDO LECTIONUM CONCEDITUR

LECTIONARIA PARTICULARIA (Cf. *Notitiae*, vol. 4, 1968, n. 2-3).

Argentina, 22 ian. 1969 (Prot. n. A 103/69).

Iadrensis in Croatia, 18 febr. 1969 (Prot. n. A 275/69).

Congregatio Filiorum S. Cordis Iesu, 20 nov. 1968 (Prot. n. A 411/68).

DECRETA QUIBUS INTERPRETATIONES POPULARES
NOVARUM PRECUM EUCHARISTICARUM
ET PRAEFATIONUM CONFIRMANTUR

Argentina, 22 ian. 1969 (Prot. n. A 104/69): confirmatur interpretatio *hispanica*, a Commissione mixta apparata.

Chenia, 22 ian. 1969 (Prot. n. A 107/69): confirmatur interpretatio *anglica*, a Commissione mixta apparata.

Corea, 22 ian. 1969 (Prot. n. A 108/69): confirmatur interpretatio *coreana*.

India, 5 et 14 febr. 1969 (Prot. n. A 202/69, A 272/69): confirmatur interpretatio *bengali* (tantum praefationum) et interpretatio *anglica* (etiam Canonis romani), a Commissione mixta apparata.

Italia, 3 febr. 1969 (Prot. n. A 192/69): confirmatur interpretatio *italica*.

Malaysia, 24 febr. 1969 (Prot. n. A 286/69): confirmatur interpretatio *sinica* et interpretatio *anglica* (etiam Canonis romani), a Commissione mixta apparata.

Malawi, 22 ian. 1969 (Prot. n. A 106/69): confirmatur interpretatio *anglica* (etiam Canonis romani), a Commissione mixta apparata.

Malia, 26 febr. 1969 (Prot. n. A 316/69): confirmatur interpretatio *gallica*, a Commissione mixta apparata.

Nigeria, 31 ian. 1969 (Prot. n. A 192b/69): confirmatur interpretatio *anglica* (etiam Canonis romani), a Commissione mixta appa-
rata.

Norvegia, 24 febr. 1969 (Prot. n. A 287/69): confirmatur interpretatio *norvega* (tantum precum eucharisticarum).

Nova Zelandia, 29 ian. 1969 (Prot. n. A 123/69): confirmatur interpretatio *anglica* (etiam Canonis romani), a Commissione mixta apparata.

Ruanda-Burundi, 26 febr. 1969 (Prot. n. A 289/69): confirmatur interpretatio *kirundi*.

SUMMARIUM DECRETORUM
QUIBUS CONFIRMANTUR INTERPRETATIONES
POPULARES PROPRIORUM RELIGIOSORUM
(decembri 1968 - ianuario 1969)

Sacer Ordo Cisterciensis, 6 dec. 1968 (Prot. n. A 438/68): confirmatur interpretatio *hispanica* lectionum et Responsoriorum Breviarii Cisterciensis.

Ordo Cisterciensium Reformatorum, 10 dec. 1968 (Prot. n. A 470/68) 4 febr. 1969 (Prot. n. A 42/69): confirmatur interpretatio *italica* Completorii Breviarii Cisterciensis et confirmatur interpretatio *hispanica* aliquarum partium Breviarii et ritualis Cisterciensis.

Ordo Hospitalarius S. Ioannis de Deo, 9 dec. 1968 (Prot. n. A 461/68): confirmatur interpretatio *gallica* Missarum et Officiorum propriorum.

Societas Mariae, 3 dec. 1968 (Prot. n. A 423/68): confirmatur interpretatio *hispanica* quarundam partium Officiorum propriorum.

Congregatio Missionis et Societas Puellarum a caritate, 31 ian. 1969 (Prot. n. A 191/69): confirmatur interpretatio *vietnamensis* Missarum propriarum.

Congregatio Sororum a Caritate, (v. de Nevers), 6 febr. 1969 (Prot. n. A 203/69): confirmatur interpretatio *italica* Missae propriae S. Bernardae Soubirous.

DESCRIPTIO OFFICII DIVINI IUXTA CONCILII VATICANI II DECRETA INSTAURATI

Mense ianuario 1969, omnibus orbis Episcopis transmissum est opusculum, continens generalem descriptionem structurae Officii divini, a « Consilio » instaurandi ad normam Decretorum Concilii Vaticani II, necnon duo specimina officiorum, alterum de Sancto (die 1 februarii: S. Ignatii, Episcopi et martyris), alterum de feria, quo melius percipi posset ordinatio generalis officii de Tempore et de Sanctis.

Antequam labor ad instaurationem Officii divini complendam ulterius perducatur, singulis Episcopis, iuxta desiderium Summi Pontificis, petatum est ut, audito Consilio presbyterali vel aliis sacerdotibus necnon aliquibus fidelibus, magis ad hoc iudicium ferendum idoneis, « Consilio » significant animadversiones generales aut particulares ad singulas sectiones.

Huiusmodi fasciculi partem quae tractat de structura, forma, et ratione Officii divini, reproducere placet.

Ad novum Breviarum conficiendum iuxta decreta a Concilio Vaticano II in Constitutione de Sacra Liturgia lata, adlaboraverunt per quatuor annos plus quam octoginta viri ex omnibus orbis partibus vocati, in re liturgica vel biblica periti qui, per duodecim coetus a studiis divisi, saepissime convenerunt. Bis vero per annum, praedicti periti, laborem suum submiserunt iis Episcopis qui a Romano Pontifice in Consilium ad exsequendam Constitutionem liturgicam delecti sunt, quique normas singulas a peritis observandas decreverant, opus vero, frequenti disceptatione habita experimentisque peractis, approbaverunt. Insuper, iubente Romano Pontifice, principia totius reformationis Officii Synodo Episcoporum anno 1967 submissa sunt, et ab ea pariter approbata.

Cum vero publici iuris fiet novum Breviarium, simul edetur *Instructio*, in qua non tantum rubricae generales, ut solet, describantur, sed etiam ratio et spiritus totius operis praebeatur, mentibusque instilletur modus fructuosae orationis. En brevis conspectus ad indolem propriam novi Breviarii illustrandam.

I

DE INDOLE GENERALI NOVI BREVIARII ROMANI

1. Novum Breviarium Romanum ea ratione compositum est ut:

a) thesaurus eius non solis presbyteris regularibusque reservaretur, sed fidelibus etiam pateret, sive in ecclesia adunentur, sive seorsum orent;

b) fieret exemplar orationis Ecclesiae, etsi non ab omnibus nec integre forsitan recitabitur: sic praevidentur plura, quibus, nulla obligatione, pro opportunitate laudabiliter fruuntur qui velint iuxta venerabilem christianam traditionem;

c) ditior et melior copia Sacrae Scripturae praeberetur;

d) expungerentur quae veritati aut pietati non congruerent, ratione etiam habita interpretationum in linguas vernaculas faciendarum;

e) multis modis praevideretur quaedam flexibilitas, servata tamen essentiali structura Officii et anni liturgici;

f) mitigaretur obligatio stricte iuridica vel legalis ut meliore libertate cor in orando dilataretur;

g) praevideretur modus organice uniendi certas Officii Horas cum Missa, saltem peculiaribus in adiunctis, ut vitentur repetitiones (ex. gr. orationis, lectionis, orationis universalis) et omnia elementa aptius inter se componantur.

II

DE CURSU HORARUM IN GENERE

2. a) Invitatorium fit prima ad Deum oratio, ante eam Horam (sive Officium lectionis sive Laudes) facienda, qua mane incipiat laus divina.

3. b) « Laudes, ut preces matutinae, et Vesperae, ut preces vespertinae, ex venerabili traditione duplex cardo Officii quotidiani, Horae praecipuae habendae sunt et ita celebrandae » (Const. liturg., art. 89 a). Ideoque eae Horae ita instruuntur, ut faciliter possint celebrari sive a populo, in ecclesia coadunato, sive in communi a sacerdotibus, religiosis vel laicis, sive denique a solis.

4. c) Officium quod olim « Matutinum » nuncupabatur, deinceps vocatur « Officium lectionis », atque ita instruitur ut quacumque diei hora possit, apte persolvi. Praevidetur tamen, ad utilitatem eorum qui Officium istud nocturno tempore celebrare possint, velint aut debeant, altera series hymnorum qui eam indolem nocturnam exprimant, de qua « Constitutio liturgica », art. 89 c.

Praeterea normae proponuntur ad vigiliam, pro opportunitate, diebus dominicis et magnis festivitibus celebrandis.

5. In Officio lectionis, ad normam eiusdem Constitutionis (art. 89) abbreviata est quidem psalmodia ut lectiones fusiores proponantur, quin tamen ipsa psalmodia supprimeretur, quia Officium est praecipue oratio laudativa.

6. d) Servantur in Breviario tres Horae minores, scilicet Tertia, Sexta et Nona, iuxta decretum Const. lit. art. 89 e, ne venerabilis traditio perrumpatur nec elementum haud parvi momenti vitae spiritualis derelinquatur. Attamen distinctio instituitur inter unam Horam, ab omnibus persolvendam, et alias iis solis proponendas, qui eas celebrare velint, aut, secundum statuta particularia, debeant.

7. e) Completorium, utpote ultima oratio ante cubitum, paulo brevior fit, atque ita aptatur ut memoriter a quibus libuerit recitari possit.

III

DE STRUCTURA UNIUSCUIUSQUE HORAE

8. 1. *Laudes*, nisi eas immediate praecedat invitatorium, introducuntur versu *Deus in adiutorium*, etc., *Gloria*, *Sicut erat*, *Alleluia*.

9. Deinde dicitur hymnus, qui initio Horae transfertur, sicut in Officio Ambrosiano, utpote cantus magis popularis suum tribuens Horae colorem proprium.

10. Postea dicitur unus e psalmis matutinalibus, unum canticum ex Vetere Testamento, denique alius psalmus inter laudativos selectus. Praeter quattuordecim cantica iam in Breviario Romano usurpata, nova copia canticorum addita est.

11. Sequitur lectio brevis, cum suo cantu responsoriali (qui etiam in recitatione privata utiliter dici potest). At loco lectionis brevis, praevidetur ad libitum lectio longior, pro opportunitate celebrationis sive cum populo sive sine populo. Non tamen visus est creandus alius circulus lectionum ac duo illi qui iam in Missa et in Officio lectionis exstant: ex iis ergo iam exstantibus seligatur lectio in casu adhibenda, de qua, pro opportunitate, homilia fieri potest.
12. Post lectionem et responsorium, dicitur cum sua antiphona canticum Zachariae *Benedictus*.
13. Deinde inseruntur preces ad laborem Domino consecrandum, et oratio dominica.
14. Oratio conclusiva, apta festo vel diei, dicitur post orationem dominicam.
15. Hora concluditur dimissione et benedictione populi; absente vero populo, concluditur versu *Benedicamus Domino*. Commemoratio defunctorum fit in Vesperis, decursu orationis universalis.
16. 2. *Officium lectionis*, nisi id immediate praecedat invitatorium, introducitur versu *Deus in adiutorium*.
17. Deinde dicitur hymnus.
18. Postea psalmodia, quae constat sive tribus psalmis brevibus, sive sectionibus psalmodum.
19. Post psalmodiam, abolentur recitatio orationis dominicae, absolutiones et benedictiones. Lectiones praecedunt tantum versus biblicus, ideo selectus ut mentes ad audiendum verbum Dei praeparet.
20. Duplex legitur lectio. Altera est biblica, ex cursu Scripturae currentis, nisi adsit lectio propria; quae lectio eiusdem est circiter longitudinis cuius tres hodiernae.
21. Lectionem sequitur suum proprium responsorium, et quidem unicum, ita selectum vel confectum, ut lucem novam afferre possit ad textum lectum intellegendum, vel lectionem inserere in historiam salutis, vel ex Vetere Testamento ad Novum adducere, vel lectionem in orationem et contemplationem vertere, ideoque etiam in recitatione a solo cum fructu recitari.

22. Altera lectio est sive patristica sive, quando occurrit memoria Sancti, hagiographica. Lectionem illam sequitur responsorium vel de tempore vel de festo.

23. Hymnus *Te Deum* dominicis extra Quadragesimam, sollemnitatibus et festis reservatur.

24. Officium concluditur oratione diei congruente.

3. *Tertia, Sexta, Nona seu Hora media.*

25. Hora quaelibet introducitur versu *Deus in adiutorium*. Deinde dicitur hymnus Horae congruus.

26. Psalmodia unius Horae constat psalmis in cursu psalterii signatis; qui plures Horas dicit, utitur pro aliis Horis psalmodia « complementaria », quae constat psalmis e gradualibus (119-127) selectis.

27. Lectio brevis et oratio conclusiva dicitur congrua ipsi Horae vel diei.

28. 4. *Vesperae* introducuntur versu *Deus in adiutorium*.

29. Dicitur hymnus, qui initio Horae transfertur, sicut in Officio Ambrosiano, utpote cantus magis popularis, suum tribuens Horae colorem proprium.

30. Sequuntur duo psalmi Horae vespertinae congrui et apti ad celebrationem cum populo.

31. Additur unum ex septem vel octo canticis, quae ex Epistolis vel Apocalypsi delecta sunt.

32. Deinde legitur lectio brevis, cum suo cantu responsoriali, vel lectio longior, ut in descriptione Laudum dictum est.

33. Sequitur, cum sua antiphona, canticum B. M. V. *Magnificat*.

34. Dein inseritur brevis oratio universalis, quattuor vel quinque intentionibus constans, pro quibus variae proponuntur formulae. Et *Pater noster* ab omnibus dicitur.

35. Oratio conclusiva, apta festo vel diei, dicitur post orationem dominicam.

36. 5. *Completorium* praecedere potest discussio conscientiae quae in celebratione communi actu quodam paenitentiali concludere pro opportunitate licet.
37. Hora vero ipsa introducitur versu *Deus in adiutorium*.
38. Sequitur hymnus qui variari potest secundum tempora anni.
39. Deinde dicitur psalmodia. Diebus dominicis alternis dicitur aut psalmus 90, aut psalmi 4 et 133. Diebus ferialibus per hebdomadam, aut resumitur psalmodia dominicae praecedentis, pro opportunitate eorum praecipue qui memoriter hanc Horam recitare desiderant, aut adhibentur psalmi de die currente, ita selecti ut conveniant orationi ante cubitum; sunt vero psalmi qui alibi iam in Breviario occurrunt, nec ideo omittuntur ab iis qui psalmos dominicae recitare maluerunt.
40. Dicitur lectio brevis, postea canticum Simeonis *Nunc dimittis* et oratio.
41. Hora concluditur una ex antiphonis B. V. M. cum sua oratione.

IV

DE PSALMIS IN OFFICIO

42. a) Psalmi distribuuntur in Officio per quattuor hebdomadas, ea tamen lege, ut aliqui psalmi magis amati frequentius repetantur; Laudes, Vesperae et Completorium psalmis aptis horae diei instruuntur; variatio inducitur, vitando praecipue coalescentiam psalmodiorum eiusdem sensus.
43. b) Tres psalmi, qui magis diffuse enarrant historiam salutis (pss. 77, 104, 105), reservantur temporibus sacris Adventus, Nativitatis, Quadragesimae et Paschalis.
44. c) Tres psalmi qui magis imprecatorii videntur (scil. 57, 82 et 108) omittuntur in cursu psalterii, ob difficultates, quae praecipue in celebratione populari occurrere possunt. Item aliqui versus duiores (qui quidem occurrunt etiam in psalmis celeberrimis) eadem ratione praetermissi sunt.
45. d) Ita distribuuntur et dividuntur psalmi per Horas Officii, ut psalmodia numquam excedat circiter triginta versus, et sic maiore tranquillitate spiritali recitetur.

46. *e)* Ex meliore cognitione, quae nunc habetur generis litterarii poetici proprii uniuscuiusque psalmi, et ratione habita recitationis vel cantus in lingua vernacula, diversi proponuntur psallendi modi, quo facilius percipiatur fragrantia spiritualis et litteraria psalmorum: sic dici possunt sive in directum, sive alternis versibus, sive distinctis strophis.

47. *f)* Unusquisque psalmus vel divisio psalmi sua antiphona instruitur, quae ita delecta est ut sensum psalmi suggerat, atque in celebratione populari repeti possit post singulas strophas.

48. Plurimae antiphonae, quae in repertorio hodierno continentur, suum saporem perdunt, cum sine cantu et praecipue lingua vernacula proferuntur; ideoque quidam optant suppressionem earum. Re vero maturius perpensa, experientiaque ducti Officiorum popularium, eas retinere placuit, seu potius novas creare, quae pietatem et intellegentiam Sacrae Scripturae foveant.

49. Antiphonae enim adiuvant ad illustrandum genus psalmi litterarium; psalmum in orationem personalem vertunt; in luce meliore ponunt sententiam attentione dignam, quae secus effugeret; colorem peculiarem alicui psalmo diversis in adiunctis tribuunt; immo, dummodo excludantur arbitrariae accommodationes, multum iuvant ad interpretationem typologicam vel festivam secundum obiectivum psalmi sensum.

50. Praeterea, unicuique psalmo praemittitur titulus ad percipiendum facilius sensum psalmi et ad suggerendum quomodo fiat oratio Christi et Ecclesiae. Denique, in appendice Breviarii inveniuntur collectae, quae, iuxta antiquam traditionem, dici possunt pro opportunitate post suum quaeque psalmum.

V

DE LECTIONIBUS BIBLICIS

51. Circulus sacrae Scripturae in Officio lectionis legendae funditus instauratus est, ita ut servetur traditio certos libros certis temporibus sacris legendi (ex. gr. Isaiam tempore Adventus, Actus Apostolorum tempore paschali), ditior vero copia praebeatur verbi Dei, meliores seligantur pericopae, ratio praeterea habeatur circuli lectionum in Missa proponendarum.

Sic, exceptis temporibus sacris, in quibus quotannis libri leguntur iuxta traditionem, circulus lectionum binis annis volvitur, sicut circulus lectionum in Missa feriali. Quo fit, ut quotannis totum Novum Testamentum legatur, partim in Missa, partim in Officio, et conspectus praebeatur totius historiae salutis alterna serie librorum Veteris Testamenti.

52. Practice novum Breviarium tribus voluminibus constabit; in primo erunt tempora sacra Adventus, Nativitatis, Quadragesimae et Paschae; in secundo et tertio, tempus per annum alternis annis.

VI

DE LECTIONIBUS PATRISTICIS ET HAGIOGRAPHICIS

53. a) Nomine lectionis patristicae veniunt textus non solum Patrum proprie dictorum antiquitatis christianae, sed etiam auctorum diversorum temporum et regionum, etiam recentioris aetatis, selecti secundum momentum tum theologicum tum spirituale, ratione habita mentis hodiernae et indolis liturgicae Officii divini. Collectio ista lectionum erit velut anthologia meliorum paginarum spiritualitatis christianae.

54. b) Praeter lectiones patristicas in Breviario inserendas, colligitur amplior earum selectio, quae continebitur in *Lectionario patristico ad libitum* separatim edendo, quo uti licebit ad uberiores doctrinam spiritualem hauriendam.

55. c) In Officio de Sanctis, loco lectionis patristicae erit lectio sic dicta hagiographica. In celebrandis Sanctis antiquioribus, lectiones legendariae e Breviario omnino expungentur; si adsint Acta sincera, illa sumuntur; secus adhibebitur documentum patristicum, in quo forte de hoc Sancto aliquo modo agitur. De Sanctis celebratis, qui scripta reliquerunt, excerpta ex eorum scriptis saepe proponuntur. Denique, de recentioribus Sanctis, ita conficiuntur novae lectiones non quidem ad modum meri compendii biographici, sed potius ut exhibeant spiritum quo profectus devotionis foveatur, et in luce ponant momentum illius Sancti in vita et spiritualitate Ecclesiae. Data mere biographica breviter indicantur in parva notitia, quae ad instructionem tantum proponitur, non recitanda, lectioni praemissa.

VII

DE HYMNIS

56. a) Perpensis difficultatibus, et considerato art. 93 Constitutionis, post maturam deliberationem, « Consilium » putavit hymnos esse servandos in Officio, utpote elementum creationis ecclesiasticae, quod ab Officio aufert eam nimiam severitatem, quae obveniret si omnia ex sola Scriptura desumerentur.

b) Hymnorum vero latinorum facta est severa selectio ita ut meliores retinerentur traditione probati, sive in Officio hodierno exstantes, sive ex novo introducendi. Haec solutio iam est publici iuris in volumine edito Typis Polyglottis Vaticanis, anno 1968.

57. c) At simul eidem « Consilio » placuit ut via legitima aperiatur ad aptationes, immo ad novas creationes populares fovendas in linguis modernis. Ideoque Conferentiis Episcopalibus fit facultas, ad normam art. 38 Constitutionis liturgicae, aptandi ad genium propriae linguae hymnos latinos in Breviario propositos, necnon novas creationes hymnodicas introducendi.

VIII

DE CELEBRATIONE SANCTORUM

58. 1. Iuxta novum calendarium, tres sunt gradus celebrationis Sanctorum:

a) « Sollemnitates », quae ita a tota Ecclesia universali vel locali celebrari debeant, ut etiam praecedentiam habeant super dominicas per annum. Sollemnitates sunt paucissimae: inter eas adnumeratur Natale, Assumptio B. M. V., Festum s. Ioseph, s. Ioannis Baptistae, ss. Petri et Pauli, Patroni loci, et huiusmodi.

b) « Festa », quae respondent festis II classis in hodierno calendario, quae diebus tantum per hebdomadam celebrari possunt (nisi agatur de festis Domini).

c) « Memoriae », quibus alii Sancti celebrantur. Inter memorias vero, aliae sunt « obligatoriae », scilicet ab omnibus celebrandae, aliae autem sunt ad libitum, ab iis celebrandae quibus ex devotione placuerit. Diebus enim ferialibus, extra tempora privilegiata, nisi occurrat sollemnitas, festum vel memoria obligatoria, celebrare licet

memoriam cuiuslibet Sancti sive in calendario ipso Ecclesiae universalis vel localis pro hac die inscripti, sive saltem in Martyrologio hac die nominati.

59. 2. Sollemnitates, sicut olim festa I classis, celebrantur cum I et II Vesperis, et cum textibus propriis ad Vesperas, Laudes, Officium lectionis, et ad Horam mediam. Completorium est de dominica.

60. 3. Festa, sicut olim festa II classis, celebrantur sine I Vesperis, et cum textibus propriis ad Vesperas, Laudes et Officium lectionis.

61. 4. Memoriae extra tempora privilegiata occurrentes, celebrantur fere sicut festa III classis in hodierno Breviario. Attamen hymni et lectiones breves, nisi sint proprii, dici possunt ad libitum aut de Communi Sanctorum aut de feria, ne repetitio nimis frequens eorundem textuum taedium pariat. Remanent semper propriae: oratio, lectio hagiographica, et saepissime antiphonae ad *Benedictus* et *Magnificat*.

62. 5. In temporibus privilegiatis nulla fit memoria obligatoria. Ideoque nulla potest inscribi memoria obligatoria diebus quae in perpetuum impediunt celebrationem memoriae. Memoriae vero obligatoriae quae accidentaliter occurrunt cum tempore privilegiato, fiunt eo anno memoriae ad libitum. Qui proinde voluerit celebrare, tempore privilegiato, memoriam ad libitum, addet in Officio lectionis lectionem hagiographicam de Sancto post lectionem biblicam et patristicam de tempore; praeterea, in fine aut Laudum aut Vesperarum addet antiphonam et orationem propriam de Sancto eodem fere modo quo fiunt nunc commemorationes.

63.

IX

DE FACULTATE ELIGENDI ALIQUOD OFFICIUM VEL ALIQUAM EIUS PARTEM

1. Lata praevidetur flexibilitas, quo melius provideatur bono spirituali eorum qui Officium recitant, cauto tamen quod serventur omnino indoles Offici et Horarum, celebratio anni liturgici, lectio praestantioris partis totius Scripturae intra praestitutum temporis circulum.

2. Nihil mutare licet in Officio dominicae, sollemnitatum et feriarum maiorum, necnon festorum Domini quae inscripta sunt in calendario universali.

3. Aliis vero diebus:

a) publica aut devotionis causa celebrari potest sive in toto sive ex parte aliquod officium votivum, ex. gr. ratione peregrinationis.

b) praevidetur aliqua facultas, certis limitibus circumscripta et servata indole uniuscuiusque temporis liturgici, alias lectiones, preces, orationes, etc., iusta de causa eligendi.

X

DE OBLIGATIONE OFFICII *

64. a) Officium ita reformatum est, ut sit bonum totius populi Dei nec reservetur clericis aut regularibus:

65. b) ideoque commendanda est celebratio Officii aut saltem aliquius partis Officii omnibus coetibus fidelium, religiosorum et religiosarum, immo recitatio singularis quippe quae communicatio sit cum publica Ecclesiae oratione, quae omnibus ubique dispersis det cor unum et animam unam;

66. c) sacerdotes vero, in Officio celebrando, speciali modo munere funguntur Deum deprecandi pro populo sibi commisso ac pro tota plebe sancta Dei, « orationi et ministerio verbi instantes »; in Officio divino fontem pietatis ac orationis nutrimentum invenient.

Quod valet etiam pro iis qui ad Officium divinum celebrandum ex lege positiva, generali vel particulari, tenentur.

* * *

In immenso opere instaurationis liturgicae, quod voluit et delineavit Concilium Vaticanum II, novum Breviarium, cuius summas lineas praesentare satagemus, locum occupat principem.

Dum enim authenticae traditionis testis fidelis manet, Officium divinum apparet tamen nunc forma iuniore donatum, simpliciatum, legitimis desideriiis cleri et populi christiani accommodatum.

Omnes qui, una cum communitate fratrum, vel soli, christianum

¹ Normae iuridicae quoad obligationem Officii pressius determinabuntur cum novum Breviarium edetur.

munus precationis Horarum adimplere exoptant, in iis, absque dubio invenient fidei alimentum, spei sustentaculum, expressionem amoris et devotionis.

Utinam Deus concedat ut ubique, in parvis paroecialibus ecclesiis vel in magnis sanctuariis, in christianis domibus sicut in coetibus operum apostolicorum, floreat et succrescant hae formae liturgicae orationis, quae bene respondent optatis Apostoli: « Loquentes vobismetipsis in psalmis et hymnis et canticis spiritualibus, cantantes et psallentes in cordibus vestris Deo » (*Eph* 5, 19).

LABORES COETUUM A STUDIIS

Ordo Lectionum Biblicarum Officii Divini

Coetus a studiis 4 « de lectionibus biblicis in Breviario », opus explevit apparandi schema generale provisorium novi Ordinis lectionum biblicarum Officii divini, editum « pro manuscripto », quod peritis, a Commissionibus liturgicis nationalibus indicatis, mittetur, ut illud examinent et animadversiones forte faciendas « Consilio » significant. His acceptis et perpensis, Coetus schema definitivum conficiet. Voluminis Introductionem generalem referimus, qua ratio et methodus laboris Coetus conspiciuntur.

A. DE NOVI SCHEMATIS PRAEPARATIONE ET ORDINATIONE GENERALI

I. De lectionum biblicarum systemate nunc vigente

Iam in primo hodierni systematis fonte nobis noto, qui est Ordo Romanus, saec. VII exeunte, uti videtur, pro Basilica Lateranensi scriptus, lectiones e Sacra Scriptura distribuuntur in 67 (vel 68) hebdomadas, cum reapse annus constet solummodo 52 (vel 53) hebdomadis.

Decursu vero saeculorum sequentium:

1. Lectio praevisa pro Quadragesima et pro octavis Paschatis et Pentecostes a medio aevo fere tota deperdita est.

2. Iuxta exemplum Breviariorum Curiae et Fratrum Minorum lectiones breviate sunt, selectione quasi mechanica, qua fit ut partes magni momenti saepe desint.

3. Cum usque ad reformationem Pii X omnia festa duplicia, exinde festa maiora, lectione biblica propria vel ex Communi Sanctorum desumpta instructa essent, lectio currens usque ad annum 1913 fere omnino omittebatur. Postea vero 78 diebus, post reformationes demum annorum 1953 et 1960, 51 diebus excidit; his tamen addenda sunt festa propria locorum vel Ordinum.

II. *Vota circa lectionem biblicam ante Concilium Vaticanum II prolata*

1. Opus quod inscribitur « Memoria sulla riforma liturgica », editum a S. Rituum Congregatione (Sectio hist. n. 71, Tip. Poligl. Vaticana 1948) destinatum sodalibus Commissionis quam instituit Pius XII, de nostra re agit pag. 219-253. Declarat « Memoria » generatim desiderari lectiones maioris ambitus ex prophetis et libris sapientialibus, et praesertim lectionem regularem, non uti nunc de-truncatam, Epistolarum S. Pauli.

2. Cum annis 1956 et 1957, iubente Pio XII, metropolitae totius Orbis, auditis peritis et suffraganeis consultis, vota circa reformationem Breviarii deprompserint, apparuit commune eorum desiderium, ut lectio biblica Breviarii reformaretur. In specie optaverunt Patres (ex. gr. Card. Felin, Garrone, Gracias, Léger, Mimmi, Roncalli), ut selectio aptior fieret ad vitam spiritualem alendam, ut libri prophetici ac sapientiales magna ex parte, Novum Testamentum plus minusve totum (ex. gr. cyclo duorum vel trium annorum) legerentur (cf. S. Rit. Congr., Sectio hist. n. 97, *Memoria sulla riforma liturgica*, Supplemento IV, Tip. Poligl. Vaticana 1957, pag. 23; 71-73; 89; 91; 95 s.; 97; 104; 108; 113; 120 s.).

3. Eiusdem fere tenoris erant vota (inter tantam rerum molem certe pauciora) Episcoporum, Superiorum religiosorum, Universitatum, Facultatum, ad Ioannem XXIII ad praeparandum Concilium Vaticanum II expressa (cf. *Acta et documenta Concilio Oecumenico Vaticano II apparanda*, Series I [Anteparaeparatoria], Appendix voluminis II. Analyticus conspectus consiliorum et votorum quae ab Episcopis et Praelatis data sunt, Pars II, Romae 1961, pag. 318-322: de Novo Testamento cf. nn. 12; 15-17; 23; 24).

III. *Statuta Concilii Vaticani II*

1. Sacrum Concilium Vaticanum II circa lectiones biblicas in instauratione Officii divini sequentia statuit: « Lectio sacrae Scripturae ita ordinetur, ut thesauri verbi divini in pleniore amplitudine expedite adiri possint » (*Const. De sacra Lit.*, art. 92 a).

« Hora quae Matutinum vocatur... ita accommodetur ut... e psalmis paucioribus lectionibusque longioribus constet » (*Ibidem*, n. 89 c).

2. Ex relatione, quam nomine Commissionis Conciliaris de S. Liturgia Ep. Martin praelegit, apparet Patres in disceptatione schematis de S. Liturgia optavisse, « ut plures paginae Scripturarum le-

gantur quam in hodierno Breviario, et imprimis ut melius seligantur eae paginae quae leguntur. Multi praeterea votum emiserunt, ut pleraeque lectiones e Novo Testamento hauriantur... Sunt denique qui exoptent, ut quaedam libertas relinquatur ei qui Officium privatim dicit, seligendi vel commutandi pericopas Scripturarum a se legendas » (*Schema Const. de S. Lit., Emend.* VIII, 1963, pag. 21).

Praedicta Commissio omnia vota ad instaurationem postconci-liarem remittenda esse censuit; solummodo mutavit in art. 92 verba schematis « lectiones S. Scripturae ita distribuuntur » in « lectio S. Scripturae ita ordinetur », ea intentione, ut « nulla porta claudatur praedictis desideriis et formula includat etiam lectiones breves et capitula in Horis diurnis occurrentia » (*l. c.*, pag. 21 s). Ad art. 89 Commissio observavit: « Lectiones e Scriptura eo facilius dilatabuntur quo brevior psalmodia facta fuerit » (*l. c.*, pag. 20).

Ex « modis » Patrum ad rem nostram spectantibus unus sonuit: « In hora matutina per decem momenta legatur Novum Testamentum ». Ex responsione ad hunc modum de novo elucet mens Concilii, Officium ita melius disponendum esse, ut hora lectionis praebet « nutrimentum vitae spiritualis » ac foveat orationem « ex frequentatione Verbi divini » (*Schema Const. de S. Liturgia, Modi* IV, 1963, pag. 13).

IV. *Placita « Consilii ad exsequendam Constitutionem de S. Liturgia » et « Synodi Episcoporum ».*

1. Anno 1964 « Consilium » statuerat: « in distribuendis lectionibus Sacrae Scripturae pars quae Missali tribuitur sive ex Antiquo sive ex Novo Testamento sit pars praestantior et pars quae Breviario assignatur sit quasi huius completiva » (cf. *Notitiae*, vol. I [1965] 207). Exinde Coetus a studiis de lectionibus biblicis Officii schema distributionis concretum componere nequivit, antequam lectiones futurae pro Missa selectae fuissent (Cf. *Ordo Lectionum Missae*, ed. revisa, 1969).

2. Cum mox apparuisset Novum Testamentum quasi per totum in Missis sive dominicalibus sive ferialibus lectum iri, pro Officio lectio tantum Veteris Testamenti remanere videbatur. Quod tamen esset contra vota plurima ante Concilium et in ipso prolata ac contra expectationem certe multorum, quibus destinatur Breviarium.

Cum praeterea schema lectionum Missae etiam contineat Veteris Testamenti sat magnam partem eamque magis spiritualiter fruc-

tuosam, pro Officio distributio satisfaciens impossibilis evaderet, si placitum supra memoratum sustineretur. Accedit, quod pericopa Veteris Testamenti pro Missa facultativa saepe nec in Missa nec — ex supposito — in Officio legeretur.

3. Quaestio ergo de relatione inter lectiones Missae et Officii de novo solvenda erat. « Consilio » igitur in sessione VIII anni 1967 placuit,

a) ut lectiones Officii — de more longiores — ex parte identicae esse possent cum lectionibus — de more brevioribus — quinque serierum Missae, dummodo diverso tempore vel anno legerentur,

b) ut Novum Testamentum exceptis Evangeliiis etiam in Officio legeretur,

c) ut praeter cyclum unius anni pro temporibus Adventus, Nativitatis, Epiphaniae, Quadragesimae, Paschatis cyclus duorum annorum pro 34 (vel 33) hebdomadis per annum cum pericopis Veteris et Novi Testamenti instrueretur.

4. « Consilium » diversis in sessionibus de longitudine pericoparum, de omissione singulorum versuum, de mutatione in ordine capitulorum vel librorum, de responsoriis eorumque finalitate principia quaedam approbavit, de quibus infra dicitur.

5. In relatione ad Synodum Episcoporum anni 1967, de lectionibus et responsoriis Horae lectionis declaratum est:

« Distributio lectionum Sacrae Scripturae in ' Officio lectionis ' ita componetur, ut simul ratio habeatur de lectionibus in Missa.

Declaratio. Ita cyclus instruetur, ut quotannis totum Novum Testamentum legatur, partim in Missa, partim in Officio, et conspectus praebeatur totius historiae salutis. Vetus vero Testamentum in praecipuis eius partibus duobus annis legatur. Ratio quoque habebitur de iis temporibus sacris, quae ex traditione venerabili certos libros legendos exigunt (ex gr. Isaiam tempore Adventus) ».

« ...responsoria funditus revidebuntur, seu potius ex novo creabuntur, ut suo muneri in Officio melius respondeant.

Declaratio. Plurima responsoria..., quae in repertorio hodierno continentur, suum saporem perdunt, cum sine cantu et praecipue lingua vernacula proferuntur: ideoque quidam optant suppressionem huiusmodi elementorum. Re vero maturius perpensa, experientiaque ducti Officiorum popularium, immo Officiorum fratrum separatorum, ea retinere placuit, seu potius nova creare quae pietatem et intelligentiam sacrae Scripturae foveant... ».

Haec et alia quae de Hora lectionis proposita sunt, placuerunt 139 Patribus Synodi (non placuerunt 7, placuerunt iuxta modum 28, inter quos modos 10 ad lectionem biblicam pertinebant).

V. *De praeparatione schematis*

Statutis Concilii, placitis « Consilii », votis multorum obsequi contendens, Coetus IV, ex exegetis et liturgistis constitutus, sequentibus gressibus schema praesens composuit.

1. In primo stadio laboris unusquisque librorum Veteris Testamenti examinatus est eo fine ut seligerentur pericopae quae ad intellegendam historiam salutis et ad pietatem alendam maioris momenti viderentur. Lectiones ita compositae sunt ut in se cohaereant. Ad nimiam longitudinem vitandam, servata tamen thematica pericopae unitate, aliquot versus interdum omittendi erant. Omissiones autem secundum structuram textus et historiam formationis litterariae factae sunt. Haec abbreviatio saepe per omissionem duplicationum obtinetur, quin tamen secentur textus qui aliquam organicam unitatem efformant. Ut de his omissionibus lector certior fiat, in ipso futuri Breviarii textu numeri versiculorum indicabuntur. Notandum tamen tales incisiones — certo raras et sine normis criticis factas — iam adesse in hodierno Breviario: ex. gr. in Communibus Conf. non Pont., festorum B.M.V., in Officio defunctorum, in festis S. Ioseph, S. Ioannis B., in feria 2 Sexagesimae (*Gen* 7, 1-5.10-14, 17) etc.

2. In secundo stadio laboris ex pericopis ita selectis facilius apparebat amplitudo plus minusve extensa quae unicuique libro in tota distributione assignanda erat.

3. Tertium stadium fuit divisio pericoparum Novi Testamenti, quod iuxta placitum « Consilii » totum legendum est, exceptis Evangeliiis (in lectionnario feriali quotannis lectis) et initio Actuum Apostolorum (1-4,31; fere integre in Missis initii temporis paschalis lecto). Omittuntur etiam quaedam Epistolarum conclusiones, tantum salutationibus et his similibus constantes.

4. In ultimo stadio laboris tota distributio construenda erat in relatione ad ordinem lectionum Missae, ita ut fastidiosae repetitiones vitarentur.

5. In determinanda pericoparum longitudine principium fundamentale fuit ut servaretur unitas thematica. Unaquaeque nempe

lectio sit unitas quaedam, ita ut cum sensu et fructu legi possit, etiamsi interdum series lectionum ob diem festum interrumpi debeat. Plerumque lectiones adaequant ambitum quem habent tres lectiones in Breviario hodierno exstantes.

Extensio lectionis potest tamen uno die longior, altero die brevior esse. Causae huiusmodi variationis sunt sive sensus ipsius textus sive genus litterarium eiusdem. Nec narratio historica nec expositio doctrinae in medio abrumpi debet. Ceterum narrationes vel partes poeticae libentius per tempus longius leguntur, textus vero difficiliore, uti v. gr. Epistolae paulinae, propter densitatem doctrinae, sectiones breviores exigunt.

VI. *De Responsoriis*

Responsoria hodierni Breviarii a pluribus impugnantur. Dicitur enim Responsorium tantummodo in officio choralis sensum praebere. « Consilium » tamen et Synodus Episcoporum voluerunt ea servare ut elementum meditationis etiam pro recitatione privata.

Remanet difficultas aliorum qui dicunt Responsoria hodierni Breviarii non adimplere functionem meditationis. Quod iure affirmari posse videtur de non paucis Responsoriis traditis. Nam Responsoria quae inter pericopas Novi Testamenti locum habent, paucis libris exceptis, e psalmis seliguntur, sine relatione ad textum lectum. Idem fere dicendum est de Responsoriis quae inter pericopas Veteris Testamenti locum tenent, si nempe ex diversis textibus composita festum aliquod vel tempus liturgicum illustrant. Sed etiamsi Responsoria ex libro qui legitur desumuntur, arbitraria saepe ratione, sine respectu ad partem quae legitur, distributa sunt.

« Consilio » ergo et Synodo Episcoporum placuit reformatio Responsiorum, ita ut lucem novam afferant ad textum lectum intellegendum, vel lectionem inserant in historiam salutis, vel ex Vetere Testamento ad Novum adducant, vel lectionem in orationem et contemplationem vertant, vel ob pretium poeticum iucundam variationem procurent (Cf. Schema 194, 8 oct. 1966, et Relationem ad Synodum de Breviario, n. 22). Insuper decretum est ut in futuro Breviario unicum tantum Responsorium sequatur lectionem indivisam.

Coetus IV pro viribus his necessitatibus satisfacere studuit. Non pauca certe Responsoria ex hodierno Officio resumpta sunt. Propter vero defectus supra expositos alia Responsoria invenienda erant.

Quaedam ideo desumpta sunt, interdum leviter recognita, e Breviariis particularibus, uti Breviario Cluniacensi (1679 et 1685) et Breviario Parisiensi (1735). Auctores horum Responsoriorum saepe saepius iisdem principiis generalibus ac Coetus IV ducti erant. Multa tamen Responsoria de novo componenda erant, quia omnino deerant textus apti in diversis traditionibus. Omnia Responsoria Coetui VIII « De cantibus in Officio » submissa sunt.

Responsoria hodierni Breviarii quae ex principiis supra expositis post lectiones biblicas assumi non poterant, post lectionem patristicam magna ex parte introducuntur, si apta visa erunt.

VII. *De Capitulis seu Lectionibus brevibus*

« Consilio » ac Synodo Episcoporum placuit:

« Loco Capituli lectio longior ad libitum praevидetur in Laudibus et in Vesperis, quando illae Horae cum populo celebrantur. Eadem lectio longior adhiberi potest etiam in celebratione sine populo ».

Item placuit « Consilio »

a) ut « non crearetur novus cursus lectionum, sed ut lectio aliunde resumeretur », ex. gr. ex cyclis ferialibus Missae (alterius anni) vel ex Officio lectionis Breviarii;

b) ut, quando lectio longior non adhibetur, servarentur Capitula — recognitioni certe subicienda — seu lectiones breves; quod valet etiam pro Horis minoribus.

Capitula Breviarii Romani in Dominicis et Festis maioribus sumuntur ex lectione Missae, plerumque divisione quasi « mechanice » peracta. Cum in posterum habeantur in Missa cycli duorum vel trium annorum, haec praxis in posterum observanda non erat.

Alia ex parte Capitula ferialia in temporibus « fortibus » vel per annum cotidie, Capitula e Communibus Sanctorum frequenter recurrunt, cum periculo, ut taedium gignant vel propter frequentiam animum non satis percellant.

Ut illi periculo obveniretur, instructae sunt quattuor series hebdomadales Capitulorum, inserendae Psalterio, ita ut cotidie per hebdomadam varietur lectio. Series hebdomadales habentur praeterea pro temporibus Adventus, Nativitatis, Quadragesimae (duae series), Paschatis. Insuper praevidentur Capitula propria pro maioribus festis Sanctorum ac pro Completorio una series hebdomadalis invariabilis.

Ita obtemperare studuimus — etiam quoad Capitula — articulis Constitutionis de sacra Liturgia, quae abundantio-rem, vario-rem et aptio-rem lectionem S. Scripturae praescribunt (art. 35 et 92).

Principia generalia selectionis haec sunt:

- a) Retenta sunt Capitula hodierna, quando apta videbantur.
- b) Electi sunt loci S. Scripturae, qui aliquem conceptum vel monitionem singularem extollunt.
- c) Quantum possibile erat, « character » Horarum observatus est.
- d) Secundum traditionem Romanam Capitula non sumuntur ex Evangeliiis.
- e) De more Capitula pro Horis maioribus paululum longiora sunt.
- f) Capitula ad Vesperas, cum sequantur canticum Novi Testamenti, ex Novo tantum Testamento selecta sunt.
- g) Cum ex Horis minoribus in recitatione privata una tantum remaneat obligatoria, Capitula ad illas Horas eiusdem tenoris vel etiam eiusdem libri biblici de more desumpta sunt.

Pro *Adventu* textus Novi Testamenti assignantur Dominicae et Vesperis feriarum, textus maiorum prophetarum Laudibus, textus Isaiae feriis 2ae, 4ae et sabbato, Ieremiae feriis 3ae et 6ae, minorum prophetarum feriae 5ae.

Themata temporis *Nativitatis* usque ad festum Baptismi Domini inclusive erunt plura: impletur exspectatio temporis messianici, mittitur a Patre Filius in mundum, salus proclamatur omnibus gentibus, splendet lumen Dei in tenebris mundi. Textus excellentiores reservati sunt festis ipsis *Nativitatis*, *Epiphaniae* et *Baptismi Domini*.

Pro *Quadragesima* proponuntur duae series, quarum altera, destinata duobus ultimis hebdomadis ante festum Paschatis, correspondet characteri speciali harum hebdomadarum, qui servabitur etiam in Missa et in aliis quibusdam partibus Officii.

Capitula pro prioribus quattuor hebdomadis *Quadragesimae* de more secundum haec criteria selecta sunt:

- ad Laudes de sanctitate populi Dei,
- ad Horas minores de paenitentia in genere et de obligatione vitae christianae,
- ad Vesperas hortationes ad conversionem.

In 2^a serie, in hebdomada, idem auctor sacer occurrit in omnibus Horis minoribus.

Pro *tempore paschali* selecta sunt Capitula ex Actibus et Epistolis Apostolorum et Apocalypsi, quae mysterium paschale illustrent. Textus maioris momenti inveniuntur in Horis maioribus. Ad Laudes et Tertiam mysterium paschale in genere illustratur, ad Sextam baptismus in specie, ad Nonam vita christiana e baptismo fluens, ad Vesperas sacerdotium Christi et fidelium. Praeterea Dominica themate « tertiae diei », feria 6^a themate passionis specialem colorem accipiunt.

Pro *hebdomadis per annum* selectae sunt quattuor series, quae correspondent quattuor hebdomadis Psalterii. Moles Breviarii exinde non augetur, cum etiam nunc de more, ad maiorem commoditatem, Capitula — etsi omnibus feriis eadem — post psalmos diei imprimantur.

Quia Ecclesia « mysterium paschale... octava quaque die celebrat » (Const. de S. Liturgia, art. 106), selectio Capitulorum pro Dominica (incipiendo a Vesperis Sabbati) et feria 6^a huius rei rationem habuit.

Capitula ad Horas minores speciale thema habent in feria 3^a (beatitudines), 4^a (de sanctitate), 5^a (de Deo creante).

B. DE LIBRORUM DISTRIBUTIONE SINGULIS ANNI LITURGICI TEMPORIBUS

I. *Tempore Adventus*

Secundum traditionem antiquam leguntur in Adventu pericopae ex libro Isaiae excerptae. Electi sunt textus ita ut saltem eodem die non repetantur lectiones Missae.

Lectiones libri Isaiae ordinatae sunt nec ordine capitum — qui arbitrarius videtur —, nec ordine chronologico — qui difficulter construi potest —, sed secundum quaedam themata maiora.

1. A dominica I Adventus ad diem 16 decembris haec themata apparent:

a) De iudicio, de die Domini et de paenitentia: initium libri Isaiae (Cap. 1), textus VIII saeculi (Cap. 2 et 10) vel recentiores (Cap. 13-14), vel etiam Apocalypsis Isaiae (Cap. 24-27).

• b) Psalmus paenientialis (Cap. 64-65).

c) Promissiones salutis, ex diversis temporibus, etiam ex libro Michaeae. Cum abrumptur series post diem 16 decembris, hae pericopae non omnes quotannis leguntur.

2. A die 17 decembris leguntur prophetiae salutis ex Deutero-Isaia excerptae.

II. *Tempore Nativitatis*

1. Lectio diei 25 decembris est tertia ex lectionibus quae in Breviario romano actuali assignantur.

2. Lectiones 26 decembris (S. Stephani), 27 decembris (S. Ioannis) et 1 ianuarii (Octavae Nativitatis Domini, Soll. Sanctae Dei Genetricis Mariae) sunt propriae.

3. A die 28 decembris ad diem 5 ianuarii legitur epistola ad Colossenses. Haec lectio electa est in relatione ad lectiones Missae diei Nativitatis (Hebr 1 et Io 1). Haec enim epistola ducit ad contemplationem Incarnationis in visione totius mysterii Christi et historiae salutis.

4. In festo Epiphaniae Domini (6 ianuarii) necessaria videtur lectio traditionalis: Is 60 (Surge, illuminare, Ierusalem... Omnes de Saba venient).

5. Pro dominica de Baptismate Domini leguntur primus et secundus cantus Servi Dei (Is 42 et 49), ad quos narrationes evangelicae Baptismatis Domini referuntur. Partes quae in Missa ex illis cantibus leguntur, non impedire videntur quo minus haec pericopa longior in Officio habeatur.

6. Numerus dierum post Epiphaniam est variabilis, quia hebdomada post dominicam quae sequitur diem 6 ianuarii est prima « per annum ». Textus igitur a die 7 ad diem 12 ianuarii praevisi non leguntur omnibus annis. Electae sunt pericopae eschatologicae ex Is 60-66 et ex Baruch desumptae.

III. *Tempore Quadragesimae*

1. Quattuor primis hebdomadis Quadragesimae praebetur conspectus historiae salutis ex libris Exodi, Levitici et Numerorum secundum traditionem sat universalem olim etiam in liturgia romana vigentem, sicut testantur Ordines romani antiqui 13 et 14 (secundum editionem Andrieu).

2. Ultimis hebdomadis Quadragesimae proponuntur secundum usum antiquum liturgiae romanae, usque nunc in Hebdomada sancta servatum, loci selecti ex Ieremia et ex libro Lamentationum. Ita etiam aliquo modo mentio fit de Passione Domini in hebdomada quae dominicam Palmarum praecedat, sicut in votis Patrum « Consilii » erat.

3. Sabbato Sancto assignatur lectio Oseae, nunc in officio post-meridiano feriae 6^{ae} in Passione Domini, quae in Ordine lectionum Missae non iam aderit. Hoc modo servatur haec prophetia de resurrectione Domini.

IV. *Tempore paschali*

1. In dominica Paschae, cum « sollemnis Vigiliae paschalis celebratio locum obtineat Officii nocturni » (Rubrica Breviarii romani), lectiones ex ipsa Vigilia resumuntur in Officio ab iis qui Vigiliae non interfuerunt.

2. In octava Paschae, a feria 2^a ad sabbatum sequens inclusive, legitur tota epistola prima sancti Petri. Haec enim epistola aptissima his sollemnibus diebus videtur propter indolem paschalem et baptismalem.

3. Pro dominica II Paschae servatur lectio hodierni Breviarii quae indoli baptismali huius dominicae optime respondet.

4. Pro reliquo tempore paschali, excepto festo Ascensionis Domini, legitur liber Actuum Apostolorum, incipiendo a descriptione communitatis primigeniae (Act. 4, 32 ss). Textus qui praecedunt fere totaliter (paucis versiculis exceptis) in Ordine lectionum Missae occurrunt.

Lectio Actuum Apostolorum tempore paschali traditioni liturgicae universali tum Occidentis tum Orientis respondet. Ita apparet vita Ecclesiae primaevae, quae quidem ex mysterio paschali Christi suscitata et ad dexteram Dei exaltata exorta est. A capite 4, 32 omnia usque ad finem leguntur, exceptis tantummodo 11, 5-17 in quibus repetitur narratio praecedens.

5. Pro festo Ascensionis Domini proponitur pericopa ex Eph 4, 1-21 olim in Octava Ascensionis lecta. Ita habetur varietas relate ad lectionem Missae (Act. 1, 1-14).

6. Pro dominica Pentecostes resumuntur lectiones Vigiliae, sicut fit in Dominica Paschae.

V. *Tempore « per annum »*

1. Eodem modo ac in Ordine lectionum Missae, hoc tempus ut *series continua* 34 hebdomadarum apparet. Dominicae tamen in ipsa serie includuntur.

a) Lectio continua currit a feria 2 post dominicam Baptismatis Domini.

b) Series interruptitur a dominica prima Quadragesimae usque ad diem Pentecostes.

c) Feria 2 post dominicam Pentecostes resumitur lectio « per annum » ubi interrupta erat propter occurrentiam dominicae I Quadragesimae. In ista tamen hebdomada lectio dominicae omittitur.

Quando numerantur tantummodo 33 hebdomadae per annum, omittitur hebdomada quae per se incideret immediate post Pentecosten, ita ut ultima hebdomada indolis eschatologicae numquam pereat.

2. De *distributione* librorum in duobus annis:

a) Interruptio temporis per annum ex occurrentia Quadragesimae ab hebdomada 5^a ad 9^{am} incidere potest. Quapropter istae hebdomadae ita instruuntur, ut sint aliquo modo autonomae.

b) Cum in Quadragesima legatur historia Exodi, assignatur opportune ante initium Quadragesimae (id est ante hebdomadam 5^{am}) liber Geneseos (anno II). Post Quadragesimam et tempus paschale (id est post hebdomadam 9^{am}) leguntur libri Deuteronomii et Iosue (anno II) necnon Iudicum et Samuelis-Regum (anno I), qui ita locum suum post historiam Exodi (in Quadragesima quotannis lectam) apte acquirunt.

c) Propter indolem eschatologicam ultimarum hebdomadarum temporis per annum, eis destinatae sunt pericopae e libro Danielis (anno I) et Apocalypseos (anno II).

d) Ut habeatur aequilibrium inter lectiones Veteris et lectiones Novi Testamenti, spatia utrique Testamento assignata sunt nec nimis brevia nec nimis longa.

e) Propter momentum Novi Testamenti numerus hebdomadarum in quibus legitur (in anno I duodecim, in anno II quindecim) quasi adaequat numerum hebdomadarum Veteri Testamento assignatarum. Inde sequitur quidem in pericopis Novi Testamenti maior brevitās, quae tamen propter pondus doctrinae opportuna videtur.

f) Libri Veteris Testamenti distribuuntur secundum historiam salutis: Deus seipsum revelat decursu vitae populi qui per gradus successivos ducitur et illuminatur. Ideo prophetae inter libros historicos leguntur in relatione cum tempore in quo vixerunt et docuerunt. Insuper eo modo oracula prophetarum minus narratiunculis referta (« anecdotica ») legenti apparent.

Quapropter in anno I series lectionum Veteris Testamenti (ab hebdomada 9^a) proponet insimul libros historicos et oracula prophetarum a Iudicibus ad scripta recentissima. In anno II inseruntur post lectionem Geneseos libri sapientiales et narrationes didacticae quae magis aedificationem quam historicam veritatem respiciunt.

Forsan quaedam pericopae aut difficiliiores aut tempori hodierno minus aptae videbuntur. Electae tamen sunt quia in toto conspectu historiae salutis meliorem intelligentiam Novi Testamenti parant. Haec relatio ad Novum Testamentum illustratur saepius per Responsorium quod lectionem sequitur. Ita facilius evadit meditatio Veteris Testamenti sub lumine adimpletionis in Novo Testamento.

3. De *relatione inter lectiones Officii et lectiones Missae*:

a) In Officio leguntur etiam textus longiores et difficiliiores (immo libri integri) qui vix in Missa locum habere possunt.

b) Certe lectiones Missae *in dominicis* magni momenti apparent in vita sacerdotum praesertim propter praeparationem homiliae. Attamen concentus inter lectiones Officii et lectiones Missarum dominicarum impossibilis est. Nam ex una parte in Officio non leguntur Evangelia, ex alia parte in Missis dominicarum leguntur tantummodo parva fragmenta Veteris Testamenti (saepe in relatione ad Evangelium vel ad aliam lectionem Novi Testamenti) et lectio Epistolarum per tot hebdomadas protrahitur, ut lectio eiusdem libri in Officio eiusdem temporis impossibilis evadat. Accedit discrepantia inter cyclum triennalem Missae et biennalem Officii.

c) Concentus lectionum Officii cum lectionibus Missae *in feriis* per annum item impossibilis videtur. Si nempe eodem tempore legerentur in Officio iidem libri ac in Missa, Officium deberet continere aut repetitiones quae taedium parerent, aut tantum pericopas minoris momenti quae insuper inter se vix componi possent.

d) Quapropter separatio inter lectiones Missae et lectiones Officii necessaria videbatur, ita ut, in quantum possibile est, idem liber recurat in annis diversis in Missa et in Officio, aut saltem pluribus mensibus interiectis si eodem anno legitur.

Haec distributio emolumentum praebet ut fere omnes libri Sacrae Scripturae in uno anno sive in Missa sive in Officio legantur.

C. COMPARATIO INTER LECTIONES BIBLICAS BREVIARII ROMANI ET SCHEMATIS

Hic agitur solummodo de quaestione, utrum lectio praevisa in Schemate sit « abundantior » quam hodie, non vero utrum sit etiam « varior et aptior » (Const. de S. Liturgia, art. 35; cf. 92).¹

I. Ut comparatio recte instituatur, attendendum est ad sequentia:

1. Schema distribuere debuit cyclo biennali lectiones 34 hebdomadarum per annum, si textus maioris momenti omittere et longitudinem aequam transgredi noluit.

2. In Breviario hodierno pars lectionum permagna, id est circa 34-36% (pars quidem variabilis secundum diversos annos), reapse legi non potest, ultimis nempe diebus Adventus, diebus et hebdomadis post Epiphaniam, ultimis diebus mensium Augusti, Septembris, Octobris, Novembris. Abbreviationem vel omissionem patiuntur speciatim libri Paulini et prophetici. Aliae omissiones occurrunt propter lectiones extra cursum in festis maioribus, quae erant numero 78 usque ad annum 1953, ex quibus post reformationem Calendarii annis 1955 et 1960 peractam remanent 51, quibus accedunt festa cum lectionibus biblicis propriis, praescripta in Propriis dioecesium vel Ordinum.

3. Schema vero praesens praevidet paucas tantum pericopas, easque sub hoc respectu electas, quae interdum omitti debent, id est aliquibus diebus post dominicam III Adventus vel inter Epiphaniam et festum Baptismi Domini ac una ex 34 hebdomadis per annum. Dies autem cum lectionibus extra cursum remanent iuxta futurum Calendarium pro universa Ecclesia tantum circiter 30.

II. Novi Testamenti tantum tertia pars in hodierno Breviario offertur, minus quam tertia pars ex Actibus Apostolorum, ex Epistolis ad Romanos, ad Philippenses, prima et secunda ad Timotheum,

¹. In volumine *Ordo lectionum biblicarum Officii divini*, duae inveniuntur tabulae, in quibus refertur: « Conspectus lectionum tempore 'per annum' in Missa et in Officio currentium », et in altera: « Comparatio inter lectiones de tempore quae in Breviario et in schemate proponuntur », quae computat versus singulorum librorum et relationem centualem eorum qui in Breviario et in schemate offeruntur.

ad Hebraeos et ex Apocalypsi, in Schemate vero totum fere Novum Testamentum legendum proponitur.

Ex Vetere Testamento nunc omnino desunt 13 libri, inter quos quinque ultimi Heptateuchi, Canticum, Baruch. Ex quibusdam libris invenitur minima, immo derisoria pars, ex. gr. ex Exodo, Ezechiele, Amos, Zacharia. Tertia pars vel paulo plus offertur tantum ex libris primo et quarto Regum, Ecclesiastici, Lamentationum, Abdiae, primo Machabaeorum.

Selectio ex ipsis libris non potest dici bene perpensa. Magis adhuc desideratur aequilibrium inter ipsa genera librorum et distributio secundum eorum pondus. Sic offeruntur ex Pentateucho tantum 5%, ex aliis libris historicis, ex didacticis et prophetis fere 15%.

Schema vero, selectione sedulo perpensa in ipsis libris, praeclentiam materiale tribuit prophetis (40,1%), in specie plus quam mediam partem libris Isaiae (53,4%), Lamentationum (52,6%), Ioelis (65,7%), Amos (54,7%), Ionae (83,4%), Michaeae (58,6%), Habacuc (63,4%). Secundo loco quoad ambitum materiale veniunt libri didactici (29%), ex quibus eminent Ecclesiastes (58%), Canticum (84,4%), Sapientia (61,5%). Ex Pentateucho (23,3%) et ceteris libris historicis (23,0%) selecta est pars amplior quam nunc, sed tamen relative minor quam ex libris prophetis et didacticis, vitata praeponderantia hodierna librorum Machabaeorum (33,3 et 28,8%, in Schemate 13,7 et 17,9).

III. Observare placet principia et solutiones Schematis coincidere quasi per totum cum illis quae Commissio a Pio XII constituta iam anno 1948 proposuit, speciatim de selectione speciali pro temporibus liturgicis maioribus, de serie continua (unica vel duplici) hebdomadarum post Epiphaniam et Pentecosten, de paucis lectionibus extra cursum admittendis pro festis, de longitudine pericoparum (cf. Sacra Rituum Congregatio, S. hist. n. 71, *Memoria sulla riforma liturgica*, Tip. Poligl. Vat. 1948, pag. 236-252).

DE LECTIONIBUS PATRISTICIS IN BREVIARIO

(JOHN ROTELLE, O.S.A.)

« Lectiones de operibus Patrum, Doctorum et Scriptorum ecclesiasticorum depromendae melius seligantur » (SC 92b). Quae quidem norma, a Concilio Vaticano II ad lectiones patristicas reformandas tradita, iam in lucem posita fuit a *Memoria sulla Riforma Liturgica* (1948) ut varior haberetur selectio ex pluribus scriptoribus.

Multi e diversis orbis regionibus, iam a quattuor annis multa fecerunt ad novum breviarium pulchrioribus lectionibus e Patribus Ecclesiae et aliis scriptoribus ecclesiasticis adornandum. Lectiones idoneae quae sensum vimque afferant hominibus nostrae aetatis seliguntur. Quod quidem negotium unusquisque suspicari potest haud facile esse, quod tamen magni esse pretii lectiones ita praebere ut a sacerdotibus fidelibusque veritas una, voce traditionis multis praedicata modis, intelligatur.

« Non pochi desidererebbero un « lectionarium ad libitum » composto di letture (sermoni e omelie) specialmente per i vari Comuni con ricorrenza frequente, di diversi santi, specialmente moderni un po' come nell'attuale Ottavario Romano » (*Memoria sulla Riforma Liturgica*, p. 255). Id nunc temporis effici potest ut hoc « lectionarium ad libitum », iam anno 1948 petitus, edatur modo tamen abundantiore. Inde lector non tantum maiorem varietatem lectionum habebit seligendarum sed etiam facilius ei erit aditus ad Patres Ecclesiae et ad scriptores ecclesiasticos. Hoc in lectionario Conferentiae Episcopales et Familiae religiosae facultatem habebunt ut lectiones suae nationi et culturae vel sodalitati religiosae aptiores et traditioni propriae addantur. In hoc lectionario « ad libitum » inserentur quoque praeclaros scriptores nostrae aetatis, qui per universam Ecclesiam noti sint, v. g. fundatores familiarum religiosarum, Newman, Lippert, Marmion, Guardini, Ioannes a Cruce, Theresiam Abulensem, Merton, etc. Lectiones quidem seligere haud facile est, quod forsitan moram editioni lectionarii ad libitum imponet. Nunc autem tota attentio Coetus a studiis dirigitur ad lectiones eligendas quae in Breviario includentur.

In Breviario aderit lectio principalis, quae decursu temporum principalium anni liturgici (Adventus, Nativitatis Domini et Epipha-

niae, Quadragesimae et Paschatis) respectum ad themata propria horum temporum vel ad lectionem biblicam breviarii habebit. In «lectionario ad libitum» lectiones, paucis tamen exceptis casibus, disponentur secundum themata, quae ad tempora principalia pertinent; e. g. decursu Quadragesimae tribus primis hebdomadibus agetur de paenitentia, de reformatione et de consecratione; subsequentibus tribus hebdomadibus de baptismo et paenitentia, ratione habita ad Passionem Domini. In tempore «per annum» quando lectiones biblicae Breviarii ex Vetere et Novo Testamento biennio perlegendae sunt, lectiones patristicae themati biblico, si fieri potest, respondebunt. Secus ponentur lectiones continuae vel semicontinuae quorundam Patrum. Nam perdifficile est lectiones patristicas invenire multis pericopis consonantes Sacrae Scripturae, praesertim pericopis ex Vetere Testamento. Lectiones Patrum, parum respondentes exigentiis hodiernis investigationis biblicae, evitandae sunt.

Hic quaeri quis posset an lectiones ex Patribus adhuc, nostra aetate, sint actuales, vel utiles, vel respondentes sensibilitati hominum huius temporis.

Veritatem unam inspicere multis praedicatam modis perpulchrum est. Diverso modo mysteria fidei contemplantur ab Ecclesia orientali, ab Ecclesia occidentali, primis saeculis et saeculo xi. S. Ignatius Antiochenus, S. Augustinus, S. Leo Magnus, Beda Venerabilis, Cardinalis Newman, Romano Guardini, — unusquisque suo modo scripsit et unam fidem praedicavit Ecclesiae. Veritatem inspicere secundum eius dynamismum, veritatem percipere in diversitate modorum, veritatem contemplari quae idonea sit ut omnibus populis eorumque humanitati adaptetur, causa est Deum laudandi et gratias ei agendi quod multa nobis dederit. Haec omnia obtineri potest in lectionibus ex Patribus et ex aliis scriptoribus ecclesiasticis. Item haec lectiones populo Dei catholicitatem Ecclesiae monstrant et id agunt ut quis familiarior fiat traditioni.

Lectiones igitur patristicae in breviario magni aestimandae sunt. His lectionibus facilius redditur oratio Breviarii. Valor huius contactus cum tota traditione Ecclesiae ex hoc venit quod ipsa contemplantur in sua perenni vitalitate, in veritate variis modis praedicata inde a saeculo secundo.

Specimen lectionum, ad modum exempli, in hoc fasciculo datur pro hebdomada I Paschae. Unaquaque dies huius hebdomadae,

magni momenti in vita ecclesiae, non tantum suam principalem habet lectionem sed etiam lectiones ad libitum.

Lectio pericopis poeticis ex Melitone Sardensi et Ps. Hippolyto incipit. Hae lectiones secundum interpretationem gallicam super textum graecum criticum recenter factam afferuntur. His diebus lectiones ad libitum a Gregorio Nazianzeno et Beda Venerabili desumuntur. Feria IV legitur ut lectio principalis praeclara pericopa ex S. Augustino de gaudio paschali; lectio ad libitum autem a Proclo Constantinopolitano depromitur. Feria V, VI et Sabbato catecheses mystagogicae S. Cyrilli Hierosolymitani leguntur, nam in praxi sive antiqua sive recentissima opus pastorale principale ad instructiones post-baptismales vertitur. Eisdem diebus traduntur a Leone Magno, Ambrosio, et Concilio Vaticano II lectiones ad libitum.

Dominica in albis seu die octava Paschatis lectionem eximiam ex S. Augustino afferimus, in qua considerationes de baptismo et de SS.ma Eucharistia una simul immiscentur.

S. Thomas a Villanova, praedicator aetatis saeculi XVI, pericopam evangelicam de Thoma dubitanti pulchre exponit.

SPECIMINA LECTIONUM PATRISTICARUM PRO HEBDOMADA I PASCHAE

Feria 2 infra octavam Paschae

Ps. Hippolytus, *Homélie pascale* 1-3; *Sources Chrétiennes* 27, 116-122

Pascha proclamat toto orbi immortalem vitam

Voici que les rayons sacrés de la lumière du Christ resplendissent, les purs flambeaux de l'Esprit pur se lèvent, et les trésors célestes de gloire et de divinité sont ouverts; la nuit immense et obscure a été engloutie, les sombres ténèbres ont été détruites dans cette lumière, et l'ombre triste de la mort est rentrée dans l'ombre. La vie s'est étendue sur tous les êtres, et tous les êtres sont remplis d'une large lumière; l'Orient des orientes occupe l'univers, et celui qui était *avant l'étoile du matin* et avant les astres, immortel et immense, le grand Christ brille sur tous les êtres plus que le soleil. C'est pourquoi, pour nous tous qui croyons en lui s'instaure un jour de lumière, long, éternel, qui ne s'éteint pas, la Pâque mystique, célébrée en fi-

gure par la Loi et accomplie effectivement par le Christ, la Pâque merveilleuse, prodige de la divine vertu et œuvre de la divine puissance, fête véritable et éternel mémorial, impassibilité qui sort de la Passion et immortalité qui dort de la mort, Vie qui sort du tombeau et guérison qui sort de la plaie, résurrection qui sort de la chute et ascension qui sort de la descente aux enfers. C'est ainsi que Dieu opère de grandes choses, c'est ainsi que de l'impossible il crée l'incroyable, afin qu'on sache que seul il peut tout ce qu'il veut.

Que l'Egypte annonce donc la vérité en figures, et que la Loi l'explique par avance en images, messenger qui proclame le grand avènement du grand Roi! Là, que la foule des premiers-nés égyptiens meure, et que le sang mystique sauve Israël: tout cela, esquisse de ce qui devait venir; mais chez nous il y a l'objet des images, la réalisation des figures et, au lieu de l'esquisse, la vérité même dans son exactitude et sa consistance. C'est pourquoi la Loi a précédé, qui indiquait en figure l'objet de la vérité; il y eut la figure, puis la vérité a été trouvée: là un agneau tiré du troupeau, ici un Agneau venu des cieux; là le signe du sang et le petit phylactère de tout, ici le Verbe et le calice rempli à la fois du Sang et de l'Esprit divins, là un agneau tiré de la bergerie, ici à la place de l'agneau le Berger en personne.

Comment donc n'annonceraient-elles pas le salut complet de tous les êtres, les réalités dont les simples figures sont salutaires? Qu'ils soient donc en fête les Cieux des cieux, *qui racontent la gloire de Dieu*, comme le divin Esprit le clame, et qui reçoivent les premiers le Lever paternel du divin Esprit; qu'ils soient en fête, les anges et les archanges des cieux, et que tout le peuple et toute l'armée céleste soient en fête, en voyant le généralissime des troupes d'en haut arriver corporellement sur le monde! Qu'ils soient aussi en fête, les chœurs des astres, signalant celui qui se lève *avant l'étoile du matin*; qu'il soit aussi en fête, l'air, qui a pour mesure des profondeurs et des étendues sans mesure; qu'elle soit aussi en fête, l'eau salée de la mer, qui fut honorée par les traces des pas sacrés; qu'elle soit aussi en fête, la terre, qui a été lavée par un sang divin; qu'elle soit aussi en fête, toute âme humaine, qui a été ranimée par la Résurrection pour une renaissance nouvelle! La Pâque, c'est la panégyrie commune de tous les êtres, don que la volonté du Père a envoyé au monde et divin lever du Christ sur la terre, fête éternelle pour les anges et les archanges et vie immortelle pour le monde entier, plaie mortelle pour

la mort et nourriture incorruptible pour les hommes, animation céleste pour tous les êtres et solennité sacrée pour le ciel et la terre, qui prophétise des mystères *anciens et nouveaux*, contemplés par la vue sur la terre et par l'intelligence dans les cieux.

Feria 3 infra octavam Paschae

Melito Sardensis, *Homélie pascale*; Sources chrétiennes 123, 62-65.121-127.

Praeconium Christi

Comprenez, ô bien-aimés: il est nouveau et ancien, éternel et passager, corruptible et incorruptible, mortel et immortel, le mystère de la Pâque.

Ancien selon la Loi, mais nouveau selon la Parole. Passager selon la figure, éternel par la grâce. Corruptible par le sacrifice de l'agneau, incorruptible par la vie du Seigneur. Mortel par sa sépulture en la terre, immortel par sa résurrection d'entre les morts.

Ancienne est la Loi, mais nouvelle la Parole. Passagère la figure, éternelle la grâce. Corruptible le sacrifice de la brebis, incorruptible le Seigneur, qui ne fut pas broyé, comme l'agneau, mais ressuscita comme Dieu.

Mené au sacrifice comme une brebis, il n'était pas une brebis; comme un agneau sans voix, il n'était pas un agneau. Car la figure est passée, et la vérité a paru: au lieu d'un agneau un Dieu; et au lieu d'une brebis, un homme. Et dans l'homme, le Christ, qui contient tout.

La mort de la brebis, le sacrifice de l'agneau et la lettre de la Loi se sont achevés dans le Christ Jésus, par qui tout s'est accompli dans l'ancienne Loi, et plus encore dans la Parole nouvelle.

Car la Loi est devenue Parole, et d'ancienne nouvelle. Toutes deux sont sorties de Sion et de Jérusalem. Le commandement est devenu grâce, et la figure vérité, et l'agneau fils, et la brebis homme, et l'homme Dieu.

Comme fils enfanté, et comme agneau emmené, et comme brebis immolé, et comme homme enterré, il est ressuscité d'entre les morts, en Dieu, lui, par nature, Dieu et homme, lui qui est tout:

Comme il juge, il est Loi; comme il enseigne, il est Parole; comme il sauve, il est grâce; comme il engendre, il est père; comme il

est engendré, il est fils; comme il souffre, il est brebis; comme il est enseveli, il est homme; comme il ressuscite, il est Dieu.

Le Seigneur, étant Dieu, revêtit l'homme: il souffrit pour un souffrant, il fut lié pour un vaincu, il fut jugé pour un condamné et enseveli pour un enseveli, et il ressuscita d'entre les morts, et il vous crie ces paroles:

Qui plaidera contre moi? Qu'il vienne! C'est moi, qui ai délivré le condamné, c'est moi qui ai vivifié le mort, c'est moi qui relève l'enseveli. Qui me conteste? C'est moi, dit le Christ, c'est moi qui ai aboli la mort, qui ai vaincu l'ennemi, qui ai piétiné l'enfer, qui ai lié le fort, qui ai ravi l'homme au plus haut des cieux, c'est moi, dit-il, le Christ.

Venez donc, vous tous les peuples d'hommes qui étiez englués dans le mal, recevez le pardon de vos péchés. Car je suis votre pardon, je suis la Pâque du salut, je suis l'agneau égorgé pour vous, je suis votre eau lustrale, je suis votre lumière, je suis votre Sauveur, je suis votre résurrection, je suis votre roi. Je vous emporte vers le faite des cieux, je vous ressusciterai là, je vous montrerai le Père éternel, je vous ressusciterai de ma main droite.

Tel est celui qui fit le ciel et la terre, qui au commencement pétrit l'homme, qui par la Loi et les Prophètes s'annonça, qui d'une vierge prit chair, qui sur le bois fut crucifié, qui en terre fut déposé, qui d'entre les morts ressuscita, et qui monta au plus haut des cieux et s'assit à la droite du Père et a puissance de tout juger et de tout sauver.

Par lui, le Père a créé tout ce qui existe, depuis le commencement jusque dans l'éternité. C'est lui qui est l'alpha et l'oméga, c'est lui qui est le commencement et la fin, commencement indicible et fin incompréhensible, c'est lui qui est le Christ, c'est lui qui est le roi, c'est lui qui est Jésus, c'est lui le Chef, c'est lui le Seigneur, c'est lui qui ressuscita d'entre les morts, c'est lui qui s'assit à la droite du Père; il porte le Père et par le Père il est porté. A lui la gloire et la puissance dans les siècles. Amen.

Feria 4 infra octavam Paschae

Augustinus, *Sermo Guelferbytanus* 8; PL 2: 556-557.

Haec est dies quem fecit Dominus

Omnem quidem diem Dominus fecit: non solum autem fecit, sed etiam facit; sic enim facit omnem diem cum *facit oriri solem suum super bonos et malos, et pluit super iustos et iniustos*. Dies ergo iste vul-

garis, bonis malisque communis, non est putandus significatus hoc loco, ubi audivimus, *hic est dies quem fecit*; quendam enim insignius praedicat, et ad quendam diem intentos nos facit dicendo, *hic est dies quem fecit dominus*. Qualis iste dies, ubi dicitur, *exultemus et iucundemur in eo*? Qualis, nisi bonus? qualis, nisi concupiscibilis, amabilis, desiderabilis, delectabilis, de quali dicebat Ieremias sanctus, *et diem hominum non concupivi, tu scis*? Quis ergo est iste dies, quem fecit dominus? Vivite bene, et vos eritis. Non enim de isto die, quem inchoat solis ortus et claudit occasum apostolus loquebatur, cum diceret, *sicut in die honeste ambulemus*.

Ista ergo nostra cantatio, vitae bonae est commemoratio. Quando dicimus omnes voce consona, laeto spiritu, corde concordi, *hic est dies quem fecit dominus*, congruamus sono nostro, ne testimonium contra nos dicat lingua nostra.

Ecce laetitia, fratres mei, laetitia in congregatione vestra, laetitia in psalmis et hymnis, laetitia in memoria passionis et resurrectionis Christi, laetitia in spe futurae vitae. Si tantam laetitiam facit quod speramus, quid erit cum tenebimus? Ecce isti dies, quando audimus Alleluia, quodammodo mutatur spiritus. Nonne quasi nescio quid de illa superna civitate gustamus? Si isti dies tantam nobis laetitiam faciunt, qualis erit ille, ubi dicitur, *venite benedicti patris mei, percipite regnum*; quando omnes sancti congregantur in unum: quando ibi se vident, qui se non noverant: ibi se agnoscunt, qui se noverant: ibi secum sic erunt, ut numquam pereat amicus, numquam timeatur inimicus? Nam ecce dicimus Alleluia: bonum est, laetum est, gaudii iucunditatis suavitatis plenum est.

Feria 5 infra octavam Paschae

Cyrrillus Hierosolymitanus, *Catechesis XX*, Mystagogica II, V-VIII;
PG 33: 1082-1083.

De Baptismo

O novum inauditumque rerum genus! Non sumus vere mortui nec vere sepulti, nec vere crucifixi resurreximus: verum earum rerum per imaginem imitatio expressa est, at veritate parta hinc salus. Christus vere crucifixus est, et vere sepultus, et vere surrexit: et haec omnia nobis per gratiam sunt impertita, ut per imitationem participes eius perpassionum facti in veritate salutem lucremur. O

exuberantem in homines amorem! Christus incontaminatis pedibus ac manibus suis clavos excepit, et dolorem pertulit: et mihi doloris et laboris inexperto, per suorum dolorum communicationem salutem gratificatur.

Nemo ergo existimet baptismum in remissionis peccatorum duntaxat et in adoptionis gratia consistere, sicut erat Ioannis baptismum, quod solam peccatorum remissionem conferebat: cum contra accurate noverimus, illud, sicut peccatis expurgandis valet, et Spiritus sancti donum conciliat, ita et Christi passionum antitypum atque expressionem esse. Propter hoc enim et Paulus modo clamans aiebat: *An ignoratis, quod quicumque baptizati sumus in Christum Iesum, in mortem eius baptizati sumus? Consepulti ergo ei sumus per baptismum in mortem.* Hæc ad eos dicebat, qui in animum induxerant suum, baptismum remissionem peccatorum et adoptionem equidem conferre, non autem etiam verarum Christi passionum, secundum imitationem quandam, participationem complecti.

Ut igitur discamus, Christum, quæcunque pertulit, hæc propter nos et nostram salutem vere et non opinione tantum sustinuisse, nosque passionum eius participes effici, Paulus summa diligentia et sedulitate clamabat: *Si enim insititii illi facti sumus similitudine mortis eius, nimirum et resurrectionis participes erimus.* Pulchre illud, insititii. Quoniam enim hic plantata est vitis vera, nos quoque communicatione baptismi mortis, insititii illi facti sumus. Adverte vero multa cum attentione animum Apostoli verbis: non enim dixit: Si insititii illi facti sumus morte, sed, similitudine mortis. Vere enim mors apud Christum; vere quippe anima a corpore separata est: vera quoque sepultura; nam in sindone munda sanctum eius corpus involutum est; vereque omnia in ipso contigerunt. At in vobis mortis quidem est et passionum similitudo: salutis vero non similitudo, sed veritas.

Hæc a nobis sufficienter edocti, memoria, quæso, retinere laboratis: ut et ego indignus licet de vobis dicam: *Diligo autem vos, quod semper mei memores estis, et traditiones, quas vobis tradidi, retinetis.* Potens vero est Deus, qui vos tanquam ex mortuis viventes repræsentavit, vobis dare ut in novitate vitæ ambuletis. Quoniam ipsi gloria et imperium, nunc et in sæcula. Amen.

Feria 6 infra octavam Paschae

Cyrillus Hierosolymitanus, *Catechesis XXI*, Mystagogica II, I-III.V;
PG 33: 1087-1091.

De unctione christianorum

In Christum baptizati et Christum induti, similis cum Filio Dei formæ facti estis. Qui enim prædestinavit nos Deus in adoptionem, conformes effecit corpori glorioso Christi. Participes igitur effecti Christi, christi non immerito appellamini; deque vobis dixit Deus: *Nolite tangere christos meos*. Christi autem facti estis, dum Spiritus sancti antitypum accepistis: et omnia erga vos in imagine sunt peracta, quando quidem Christi imagines estis. Ac ille quidem in Iordanis flumine ablutus, cum fragrantia divinitatis suæ effluvia aquis communicasset, ab eis ascendit: sanctique Spiritus substantialis in eum illapsus factus est, simili super similem requiescente. Vobis quoque similiter, postquam ex sacrorum laticum piscina ascendistis, datum est chrisma, illius antitypum quo unctus est Christus: quod est nimirum Spiritus sanctus. De quo et beatus Isaias in prophetia ipsum respiciente ex persona Domini dixit: *Spiritum Domine super me, quapropter unxit me: evangelizatum pauperibus misit me*.

Oleo enim, sive unguento corporali Christus ab hominibus unctus non est; sed Pater eum totius mundi Servatorem præstituens, Spiritu sancto unxit; sicut Petrus ait: *Iesum a Nazareth, quem unxit Deus Spiritu sancto*; et propheta David clamabat dicens: *Thronus tuus: Deus in sæculum sæculi; virga rectitudinis, virga regni tui. Dilexisti iustitiam, et odisti iniquitatem; propterea unxit te Deus, Deus tuus oleo exsultationis ultra consortes tuos*. Ac quemadmodum Christus vere crucifixus est, et sepultus, et resurrexit; vobis autem in baptismo per quamdam similitudinem una cum ipso crucifigi, et sepeliri et resurgere divina dignatione conceditur: ita et de chrisma contingit. Ille intelligibili exsultationis oleo perunctus est, id est Spiritu sancto; qui exsultationis oleum idcirco appellatur, quod ipse spirituali exsultationis auctor existat: vos vero unguento uncti estis, Christi participes et consortes effecti.

Cæterum vide ne nudum et vile suspiceris unguentum hoc esse. Nam sicut panis Eucharistiæ, post invocationem sancti Spiritus, non est communis panis, sed corpus Christi: ita et sanctum istud unguentum, non amplius nudum, neque, si quis ita appellare malit, commune unguentum est post invocationem; sed Christi donarium, et Spi-

ritus sancti, præsentia divinitatis eius, efficiens factum. Quod quidem symbolice fronti, aliisque sensibus tuis illinitur, Ac dum unguento visibili inungitur corpus, sancto et vivifico Spiritu anima sanctificatur.

Hoc sancto chrismate digni habiti, vocamini Christiani, veritatem quoque nominis huius per regenerationem assequentes. Prius enim quam hæc vobis gratia collata esset, eo nomine proprie digni non eratis, sed eo contendebatis ut essetis Christiani.

Sabbato infra octavam Paschae

Cyrillus Hierosolymitanus, *Catechesis* XXII, Mystagogica IV, I-VII;
PG 33: 1098-1103.

De corpore et sanguine Christi

Ego enim accepi a Domino, quod et tradidi vobis.

Vel hæc sola beati Pauli institutio abunde sufficiens est, ut certam vobis de divinis misteriis fidem faciat: quibus digni habiti, concorporei et consanguines Christi facti estis. Ille enim modo clamabat: *Quod in ea nocte qua tradebatur Dominus noster Iesus Christus, sumpto pane et gratis actis, fregit, et dedit suis discipulis dicens: Accipite, manducate; hoc est corpus meum.* Et sumpto calice, ac gratis actis, dixit: *Accipite, bibite; hic est sanguis meus.* Cum igitur ipse pronuntiaverit, et dixerit de pane, *Hoc meum est corpus*, quis audebit deinceps ambigere? Et cum ipse asseveraverit et dixerit, *Hic meus est sanguis*, quis unquam dubitaverit, aiens non esse eius sanguinem?

Aquam olim in vinum, quod sanguini affine est, in Cana Galilææ transmutavit: et eum parum dignum existimabimus cui credamus, cum vinum in sanguinem transmutavit? Ad nuptias corporales vocatus, stupendum hoc miraculum effecit: et non eum multo magis filiis thalami nuptialis corpus suum et sanguinem fruenda donasse confitebimur?

Quare cum omni persuasionem tanquam corpus et sanguinem Christi illa sumamus. Nam in figura panis datur tibi corpus, et in figura vini datur tibi sanguis; ut cum sumpseris corpus et sanguinem Christi, concorporeus et consanguis ipsi efficiaris. Sic enim et Christiferi efficimur, distributo in membra nostra corpore eius et sanguine. Sic iuxta beatum Petrum divinæ fimus consortes naturæ.

Olim Christus cum Iudæis disserens aiebat: *Nisi manducaveritis meam carnem, et biberitis meum sanguinem, non habetis vitam in vobis ipsis*. Cum autem illi ea quæ dicebantur non spiritualiter cepissent, offensi abierunt retro, existimantes quod eos ad manducandas carnes hortaretur.

Erant et in antiquo fœdere panes propositionis: verum illi cum ad Vetus Testamentum attinerent, finem acceperunt. In Novo vero Testamento, panis est cœlestis et poculum salutaris, animam et corpus sanctificantia. Quemadmodum enim panis corpori conveniens est, ita et Verbum animæ consentaneum.

Quamobrem ne tanquam nudis et communibus elementis pani et vino Eucharisticis attende: sunt enim corpus et sanguis Christi, secundum Domini asseverationem; nam etiamsi illud tibi suggerat sensus, fides tamen te certum et firmum efficiat. Ne iudices rem ex gustu; sed ex fide citra ullam dubitationem certus esto, te corporis et sanguinis Christi dono dignatum fuisse.

Dominica II Paschae (Dominica in albis)

Augustinus, *Sermo CCXXVII*; Sources chrétiennes 116, 234-242.

Spes vestra non sit in terra sed in caelo

Debetis scire quid accepistis, quid accepturi estis, quid cotidie accipere debeatis.

Panis ille quem videtis in altari sanctificatus per verbum Dei, corpus est Christi. Calix ille, immo quod habet calix, sanctificatum per verbum Dei, sanguis est Christi. Per ista voluit dominus Christus commendare corpus et sanguinem suum quem pro nobis fudit in remissionem peccatorum. Si bene accepistis, vos estis quod accepistis. Apostolus enim dicit: *Unus panis, unum corpus multi sumus*. Sic exposuit sacramentum mensae dominicae: *Unus panis, unum corpus multi sumus*. Commendatur vobis in isto pane quomodo unitatem amare debeatis. Numquid enim panis ille de uno grano factus est? Nonne multa erant tritici grana? Sed antequam ad panem venirent separata erant; per aquam coniuncta sunt post quamdam contritionem. Nisi enim molatur triticum et per aquam conspergatur, ad istam formam minime venit quæ panis vocatur. Sic et vos ante ieiunii humiliatione et exorcismi sacramento quasi molebamini. Accessit baptismum et aqua quasi conspersi estis ut ad formam panis ve-

niretis. Sed nondum est panis sine igne. Quid ergo significat ignis, hoc est chrisma olei? Etenim ignis nutritor spiritus sancti est sacramentum. Accedit ergo spiritus sanctus, post aquam ignis et efficitur panis quod est corpus Christi. Et ideo unitas quodam modo significatur.

Quod vides transit, sed quod significatur invisibile non transit, sed permanet. Ecce accipitur, comeditur, consumitur. Numquid corpus Christi consumitur? numquid ecclesia Christi consumitur? numquid membra Christi consumuntur? Absit. Hic mundantur, ibi coronantur. Manebit ergo quod significatur, quamquam transire videatur illud quod significat. Sic ergo accipite ut vos cogitetis, unitatem in corde habeatis, sursum cor semper figatis. Spes vestra non sit in terra, sed in caelo; fides vestra firma sit in Deum, acceptabilis sit Deo. Quia quod modo hic non videtis et creditis, visuri estis illic, ubi sine fine gaudebitis.

Thomas a Villanova, Conc. in Dom. in Albis; *Homiliarius Breviarii Romani*, Card. Vives, 901-902.

(Evangelio de Thoma)

Visio magis laetificat, fides amplius honorat

Nisi videro in manibus eius fixuram clavorum, et mittam digitum meum in locum clavorum, et mittam manum meam in latus eius, non credam. Admiranda durities: cui tot fratrum auctoritas, et gaudium inspectum non sufficit ad fidem. Ut hanc curaret Dominus apparuit: pius Pastor ovem suam perire non patitur; sicut ad Patrem dixerat: *Quos dedisti mihi non peridi ex eis quemquam.* Discant Praelati, quam commissis ovibus sollicitudinem exhibeant; si pro una sola Dominus apparuit. Omnis sollicitudo, omnis labor unius animae negotio minor est. Qui errantem ovem reducit ad ovile, si illi ovis a vita discedat, magnum sibi apud Deum advocatum legavit. *Infer digitum tuum huc, et vide manus meas, et offer manus tuam, et mitte in latus meum; et noli esse incredulus, sed fidelis.* Felix manus quae Dominici pectoris secreta rimavit. Quas divitias non intus invenit? Ab illo pectore arcana coelestia Ioannes hauserat dormiendo. In illo, Thomas grandes thesauros reperit scrutando.

Grandis illa schola, quae tales Discipulos facit. Inde alter super astra volans mira de Divinitate dictat, cum ait: *In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum*. Alter radio veritatis tactus, sublimiter exclamat: *Dominus meus, et Deus meus, Dominus meus, et Deus meus*. Maior incredulitate confessio altius sonare non potuit: quidquid fides habet, brevi elogio comprehendit. O miram hominis perspicaciam! Hominem palpat, et Deum vocat. Aliud tetigit; aliud credidit. Si mille codices ederet, non ita Ecclesiae profuisset. Quam aperte, quam fideliter, quam nude Christum vocat Deum! O verbum Ecclesiae Dei utilissimum et necessarium! quo multae haereses et validissimae olim ab Ecclesia extirpatae sunt Laudatus est Petrus, quia dixerat: *Tu es Christus Filius Dei vivi* Expressius intonat Thomas: *Dominus meus, et Deus meus*; simplici verbo utramque naturam in Christo confessus. *Quia vidisti me Thomas credidisti; beati qui non viderunt et crediderunt*.

Grandis ex hoc verbo nobis est consolatio, fratres. Quoties dicimus, quoties clamamus: O beati oculi! O tempora felicia! O saecula dulcia, quae tanta mysteria inspicere, ac videre meruerunt! Ita est: *Beati oculi, qui vident quae vos videtis*, ait Dominus: *Sed et beati qui non viderunt, et crediderunt*. Fuit illud maioris solatii, hoc altioris meriti. Visio magis laetificat, fides amplius honorat.

Novus « Ordo celebrandi Matrimonium »

Auctoritate et iussu Summi Pontificis PAULI VI S. Congregatio Rituum, die 19 martii 1969, in Sollemnitate Sancti Ioseph, sponsi B. V.M., promulgavit Ordo celebrandi Matrimonium, a « Consilio » recognitum ad normam Constitutionis de sacra Liturgia, quo ditior fit ritus Matrimonii et gratia sacramenti ac munera coniugum clarius significantur.

Novus Ordo vigere incipiet die 1 iulii 1969. Volumen, impressum ad usum liturgicum, emi potest apud « Libreria Editrice Vaticana ».

AEGYPTUM

A PROPOS DE RENOUVEAU LITURGIQUE

Exc.mus DD. HUBERT AMAND, Vicarius Apostolicus de Eliopoli in Aegypto, quasdam normas dedit pro Sua Dicione circa renovationem liturgicam pro fidelibus ritus latini, quas referre placet.

Le *renouveau liturgique* sera le fruit d'une *collaboration étroite* entre les différents spécialistes de la théologie, de la liturgie, du chant, de l'art, de la traduction, etc. d'une part, et les pasteurs d'âmes, les éducateurs, les laïcs d'autre part.

Des expériences sont tentées pour mettre à l'épreuve certaines réformes et innovations, avant d'en faire une application générale. Mais elles doivent se faire dans l'ordre et l'harmonie, après avoir obtenu le consentement de l'évêque du lieu, premier responsable de l'ordre et de la dignité du culte sacré.

L'on comprendra que les deux évêques latins d'Egypte, en ce milieu des divers rites orientaux, ne peuvent guère permettre ces expériences, pour les raisons données plus loin. Cependant la CELRA (Conférence des Evêques Latins des Régions Arabes) s'en préoccupe depuis deux ans, et un bon nombre d'améliorations ont été proposées par elle au *Consilium* Romain, par l'évêque responsable de sa Commission de Liturgie, en de fréquents séjours à Rome.

A ce propos, il ne semble pas inopportun de rappeler quelques *Directives*:

I. S. S. PAUL VI aux participants de la IX^{ème} Session du « Consilium » pour l'application de la *Constitution* de la Ste *Liturgie*: « ... En vous parlant de ces principes qui doivent guider votre activité, Nous ne pouvons pas passer sous silence certaines façons d'agir que l'on constate dans différentes parties de l'Eglise et qui sont pour nous un grand motif de *préoccupation* et de *souffrance*.

Nous voulons parler, en premier lieu, d'un état d'esprit existant chez beaucoup: on *supporte mal* tout ce qui vient de *l'autorité de l'Eglise*, tout ce qui est prescrit par une loi. C'est ainsi que dans le domaine de la Liturgie... il arrive souvent que l'on fasse des expériences arbitraires et que l'on introduise des rites qui sont en opposition flagrante avec les règles données par l'Eglise. Il n'est personne qui ne voit que cette façon d'agir,

non seulement blesse gravement la conscience des fidèles, mais nuit à la bonne mise en œuvre du Renouveau Liturgique qui demande que chacun fasse preuve de prudence, de vigilance et surtout de discipline.

De même *dans la simplification des rites, des formules, des actes liturgiques*, on se gardera d'aller plus loin qu'il ne faut, et de sous-estimer la grande importance qui doit être accordée aux « signes » liturgiques... En réalité, autre chose est de dépouiller les rites sacrés de tout ce qui aujourd'hui, apparaît comme trop redondant, désuet ou inutile; et autre chose est de dépouiller la liturgie des signes et de la parure, qui, s'ils restent dans de justes mesures, sont très nécessaires au peuple chrétien pour qu'il puisse bien saisir les réalités et les vérités mystérieuses cachées sous le voile des rites extérieurs ».

2. Le Cardinal Benno GUT, prenant la présidence du « Consilium », aux Conférences Episcopales (2 juin 1968): « Le *Consilium* souhaite, par dessus tout, la si nécessaire compréhension et collaboration avec la Hiérarchie de chaque pays, pour promouvoir un progrès *ordonné*, adapté aux *possibilités d'acceptation* et au degré de *préparation des fidèles*.

Ce qui désoriente, ce n'est pas une marche en avant progressive, mais la succession d'expériences insuffisamment étudiées, qui ne s'insèrent pas dans un plan organique de réforme générale de la liturgie ».

3. Le Secrétaire du « Consilium », le R. P. BUGNINI dans une consultation demandée par la S. C. pour la Doctrine de la foi: « *Personnellement*, je crois que, tout en admettant que la liturgie actuelle n'est pas à même d'enthousiasmer une partie de la jeunesse, je suis cependant convaincu que, dans les formes nouvelles, déjà *approuvées et intelligemment mises en pratique et expliquées* par des prêtres *capables et décidés*, comme dans les formes qui seront prochainement mises en pratique, la Liturgie Latine peut réacquiescer, même pour les jeunes et les tout-jeunes, un langage persuasif, sans avoir besoin de recourir à des formes inusitées et si extravagantes qu'elles n'ont que la chance de la nouveauté (ou de la mode): passée la mode, tout ancien et nouveau sera inexorablement abandonné ».

Trop souvent, en nos régions d'Orient, l'on risque d'oublier:

1. *de garder* une certaine dignité, une réserve, une « sacral » d'un rite qui est sacré, afin de prendre l'allure et le maintien des jeunes, pensant les gagner de cette manière, alors que souvent, quand ils en parlent ensuite, ils se disent étonnés et même choqués, et comparent avec leurs liturgies orientales;

2. *la mauvaise impression* que ces manières de faire, rapportées et commentées, font sur les prêtres du pays, qui sont ainsi moins accessibles au dialogue et au rapprochement;

3. *les confrères* qui tiennent à respecter les rites et les Instructions et font grand effort pour *préparer* et *catéchiser* les enfants et les jeunes sur

les adaptations successives, afin qu'elles soient comprises et bien assimilées. Jeunes et fidèles leur disent alors, à ces confrères: Pourquoi ne faites-vous pas comme le père Untel? Il est moderne, lui; vous restez « vieux jeu ».

Ne sont donc pas en accord avec les *directives* rappelées, et par conséquent ne peuvent pas être approuvées telles qu'elles se sont produites, des *initiatives* comme celles-ci:

a) des prêtres ne revêtent plus la chasuble pour leur messe et se contentent de revêtir l'aube sur leur costume civil.

b) d'autres suppriment les génuflexions, ou certaines oraisons de l'offertoire, ou les prières au bas de l'autel, hors les cas prévus.

c) d'autres encore, dépassant de beaucoup les dispositions de l'Instruction sur le culte liturgique, distribuent la communion sous les deux espèces à toutes les messes de la semaine.

d) quand la communion est distribuée sous les deux espèces, des prêtres font passer le calice de mains en mains, ou le déposent au coin de l'autel ou sur une simple table, et les fidèles viennent y boire. Jusqu'à nouvel ordre, et dans ce pays, quand le prêtre distribuera la communion sous les deux espèces, il se contentera de tremper l'hostie dans le précieux sang avant de la présenter au fidèle; ou encore, dans les cas prévus (par ex. messe de mariage ou profession religieuse), après avoir donné l'hostie, il offrira lui-même le calice, qu'il soutiendra par le pied. Il faut avoir présent à l'esprit que, dans ce pays aux nombreux rites, nous latins, nous devons donner la préférence à ce qui peut nous rapprocher des rites orientaux, plutôt que d'introduire des nouveautés inconnues d'eux.

e) La réflexion vaut pour la « communion dans la main », Elle est à l'étude au Consilium et se pratique déjà en certains pays d'Europe; mais, appliquée sans étude et sans préparation, elle risque de choquer nos frères orientaux, catholiques ou orthodoxes. Elle n'a pas sa place ici pour le moment.

De ces réflexions et de ces faits une conclusion se dégage: le renouveau liturgique est une *œuvre commune* (de toute l'Eglise) qui demande une étude d'ensemble théorique et pratique dans des réunions pastorales, en vue de *l'éducation du peuple chrétien*, des jeunes en particulier et de la nôtre, pour que la liturgie devienne vivante et adaptée, et que, partageant la responsabilité de votre Evêque, vous avanciez tous d'un même pas, dans l'harmonie, l'unité et la beauté.

En la fête de la Présentation au temple, 2 février 1969.

TANZANIA

« VOTA » CIRCA REFORMATIONEM LITURGICAM

Post Conventum ordinatum a Commissione Liturgica Tanzaniae, diebus 20-24 maii 1968, in civitate Bukumbi, quaedam propositiones et vota facta sunt, quae nuperrime publici iuris reddita sunt in Pastoral Service, n. 10 (1968) pp. 5-11, parvo periodico edito a « Pastoral Institute » (Bukumbi, Mwanza, Tanzania). Ex his quaedam referimus.

Preface

This gathering of 2 Bishops and 45 priests from all parts of Tanzania representing 19 ecclesiastical jurisdictions has been most beneficial to us all. From true brotherly discussion we have come to know better the progress, efforts and problems of liturgical renewal in the Catholic Church in Tanzania. We are more convinced than ever of the importance of the liturgy in our own lives as priests and the lives of our Christian communities which we serve. To bring a meaningful, vital and intelligible liturgy to our people is the goal we set before ourselves. To this end we pledge ourselves to strive in the spirit of service, obedience and dedication to cooperate with our Bishops in the liturgical renewal of the People of God in Tanzania; and we ask of our Bishops every opportunity to participate with them in the implementation of the Liturgical Constitution and the Instructions on the Sacred Liturgy. This meeting respectfully submits to the Bishops of Tanzania the following recommendations:

1. Updating of Clergy

The implementation of the liturgical renewal in Tanzania will depend principally on the increased awareness of the clergy in matters liturgical. The lack of such an awareness is greatly felt by all of us here. Therefore, we ask our bishops to inaugurate liturgical seminars and/or updating workshops on the diocesan or interdiocesan level throughout the country so that all the clergy of the country can participate. Organizers and experts for such programs can be found either from the diocese itself or from neighboring dioceses.

2. Experimentation

From our discussions we see clearly that there can be no effective adaptation of the Liturgy to local culture and traditions without prior controlled experimentation. We would ask the Bishops to encourage competent

individual initiative in experimentation. This experimentation is only to be carried out with the prior consent of the Bishop of the diocese in the place he determines (e.g. parish, seminary, catechetical centre) and in matters he requests. The agent of the bishop to supervise this experimentation will be the diocesan liturgical commission, which will report on the fact and progress of such experimentation to the National Liturgical Commission through the Pastoral Institute.

3. African Staff at Pastoral Institute

The development of an authentic African liturgy, so necessary if our people's faith is going to be truly integrated into their life and be a genuine expression of the cultural genius of Africa, demands an extensive programme of study, experimentation, adaptation, updating and information. Since the Pastoral Institute is the official organ of the National Liturgical Commission and the Episcopal Conference for the implementation of this programme, it is essential that it have adequate staff and funds. In particular, African specialists in liturgy are indispensable.

4. Coordination

In order to eliminate duplication of efforts, effect financial economies, share experiences and achieve as much unity as possible in liturgical renewal, diocesan liturgical Commissions should collaborate with one another and pool their resources in running refresher seminars, both liturgical and biblical, in producing and distributing liturgical texts, in communicating experiences in experimentation and adaptation. They should also investigate the necessity and feasibility of interdiocesan liturgical commissions, especially in the case of dioceses whose people are closely linked culturally and linguistically. Diocesan commissions will also use the Pastoral Institute as an organ of national coordination, collaboration and information in organizing seminars and in sharing texts and experiences.

5. Permanent Diaconat

Tanzania is in need of permanent deacons in order to lighten the load on our priests, to ensure that a dignified, meaningful Sunday worship is possible for the 80 percent of our people who are beyond reasonable walking distance of Mass on any given Sunday, to give the grace and prestige of office to worthy proven catechists who are already doing the work of deacons, (and to lessen the danger of too much of a foreign image in Church because of the preponderance of expatriate clergy). Therefore we ask as an initial direction of experiment that interested dioceses inaugurate a

limited experimental programme by selecting one or two trained, mature, outstanding catechists to be given an additional year of training for the diaconate. Through cooperation among dioceses it should be possible adequately to staff a national training centre and make use of existing facilities without any new construction.

6. Communal Celebration of Penance

As Communal Celebration of Penance is "preferred to a celebration that is individual and quasi-private" (L. C. No. 27), we would ask our Bishops to encourage the practice of communal celebration of penance in an approved form. This would help the faithful better to understand what sin is, what are the effects of one man's sin on the Christian community, and how great is the grace of the Sacrament of Penance.

« PARTAGEONS NOS ESPÉRANCES »¹

Rev. fr. Max Thurian, ex Communitate de Taizé, inde ab initio partem habet in Sessionibus « Consilii » ut « Observator », una cum quattuor aliis membris Communitatum ecclesialium non catholicarum.

Die 6 februarii 1969 in diario La Croix publici iuris fecit articulum, quo cl. Auctor suam pandit mentem circa quosdam aspectus hodiernae renovationis ecclesialis.

Huius articuli partem referre placet in qua agit etiam de sensu verae institutionis liturgiae, etiam relate ad inceptus individuales.

L'œcuménisme nous permet aujourd'hui de pratiquer entre Eglises une véritable entraide fraternelle en ce qui concerne les questions qui nous déchirent de part et d'autre. Au lieu de refaire entre nous, de chaque côté, des expériences nouvelles, bénéfiques ou coûteuses, pourquoi ne pas partager nos problèmes, plus semblables que jamais, pour leur trouver en commun, une solution évangélique ?

L'expérience catholique a largement profité au protestantisme durant ces cinquante dernières années d'œcuménisme. Pour ne citer que quelques points, nous avons appris de vous la valeur de l'autorité comme service, la signification évangélique de l'épiscopat, la force de la vie liturgique et sacramentelle, le goût de l'eucharistie unies à la célébration de la parole de Dieu, le service ecclésial de la vie monastique...

¹ *La Croix*, 6 février 1969.

Le Concile Vatican II nous a montré que vous aviez aussi reçu un stimulant de vos frères non catholiques, une plus grande attention à l'Écriture sainte, un sens approfondi de la collégialité, une meilleure mise à l'œuvre de tout le peuple de Dieu... Si nous sommes heureux de partager avec vous les dons de l'Esprit, en recevant de votre trésor et en vous donnant ce que nous pouvons avoir reçu nous-mêmes, nous aimerions vous dire fraternellement: « Ne faites pas nos bêtises; ce serait perdre un temps qui est précieux à la recherche de l'unité et à l'évangélisation du monde ».

Je voudrais évoquer ici deux problèmes qui nous sont communs et dont l'entraide œcuménique, le dialogue fraternel, pourrait nous aider à trouver une solution équilibrée. Ce ne sont que des exemples pour illustrer la nécessité d'un partage d'expériences heureuses et malheureuses, pour le bénéfice de chacun.

L'autorité dans l'Eglise est fortement contestée, même quand elle s'affirme être un service de la communauté chrétienne. Il semble parfois qu'on exige que l'autorité soit au service de l'individualisme de chacun, c'est-à-dire qu'elle soit toujours prête à admettre toute initiative considérée comme prophétique par ses auteurs. On voudrait que l'autorité soit collégiale au sens où tous devraient en être responsables et l'exercer en quelque sorte. Cette conception irréaliste dévalue l'autorité: elle n'est plus alors que la somme des volontés individuelles. L'autorité perd son caractère de signe de la présence du Christ comme Tête de l'Eglise qui est son Corps. On évoque, à l'appui de cette conception du service de l'autorité, Jésus lavant les pieds de ses disciples. Certes, il y a là une très profonde image du ministère dans l'Eglise. Mais, lorsque le Christ enjoint à Pierre, réticent, de se laisser laver les pieds, c'est pour lui faire comprendre qu'il devra agir de même, ainsi que les apôtres et tous les ministres dans l'Eglise, pour avoir part à son œuvre, pour communier à son ministère, pour participer à son autorité. L'autorité dans l'Eglise ne peut garder sa valeur spirituelle que si elle est le signe de l'autorité de Dieu sur son peuple, et non la somme des volontés individuelles. Pour avoir négligé son caractère christocentrique, le protestantisme a parfois perdu le sens spirituel de l'autorité et, parce qu'il fallait bien tout de même un gouvernement dans l'Eglise, celui-ci est devenu souvent trop administratif, sans plus signifier clairement que c'est Dieu qui gouverne l'Eglise par sa Parole pleine d'autorité. A relire les Epîtres, on voit bien que les apôtres ont eu souci de manifester cette autorité du Christ dans l'Eglise, eux-mêmes directement, ou par les évêques qu'ils instituaient, comme Timothée ou Tite. Grâce au mouvement œcuménique, les Eglises protestantes redécouvrent cet épiscopat évangélique qui est un service et une autorité exercés par le moyen de la Parole de Dieu. Il serait dommageable à l'unité que soit compromise cette valeur évangélique, si bien remise en lumière par le Concile Vatican II.

La réforme liturgique, entreprise par ce même Concile et patiemment poursuivie par l'Eglise catholique, apparaît à certains comme très insuffisante. Ils voudraient être libérés des formes et des textes prescrits pour exercer un effort permanent de création et de renouvellement. D'autres voudraient désacraliser la prière pour la rendre mieux adaptée à l'homme contemporain, vivant dans un monde sécularisé. Le protestantisme a connu cette libération des formes et des textes liturgiques pour promouvoir la spontanéité créatrice. Mais cette spontanéité, lorsqu'elle n'est pas alimentée par l'expérience traditionnelle de la prière liturgique, par les trésors de la contemplation de l'Eglise, se stérilise et se fige elle-même. On a vu alors apparaître des cultes, prétendus spontanés, dont l'ennui n'avait d'égal que l'indigence. L'individualisme de ces « liturgies spontanées » conduisait au pire des cléricatismes. En effet, puisqu'on n'utilisait plus la prière liturgique de tout le peuple de Dieu, forgée par des siècles de tradition spirituelle, les pasteurs imposaient leurs créations personnelles. Le culte devenait un monologue clérical, sans participation des fidèles. Or, sous l'influence du mouvement œcuménique encore, le protestantisme a connu un renouveau liturgique, surtout dans les trente dernières années. Nous avons compris que le peuple de Dieu tout entier avait droit à sa liturgie et que les pasteurs devaient se faire vraiment les serviteurs de cette liturgie commune, en abandonnant leurs préférences théologiques et leurs particularismes cléricaux. La liturgie redevenait « l'œuvre du peuple ». Mais voici que les slogans du sécularisme, de la désacralisation et de l'adaptation risquent de compromettre la réforme liturgique, où le Concile a engagé l'Eglise catholique, et la redécouverte d'une tradition vivante que le mouvement œcuménique avait permise aux Eglises protestantes. Certes, la soif de création et de renouvellement peut être bénéfique, mais nous ne pouvons pas oublier que la liturgie n'est pas une affaire cléricale où le goût des pasteurs pourrait se donner libre cours; c'est l'œuvre du peuple de Dieu tout entier, inséré dans la tradition vivante et l'expérience contemplative de l'Eglise de tous les temps.

MONTSERRAT: LES COMPOSITEURS ET LA MUSIQUE D'ÉGLISE¹

L'Abbaye de Montserrat a suscité du 3 au 5 septembre, une Rencontre internationale de compositeurs, en collaboration avec l'« International Society of Contemporary Music », la « Consociatio Internationalis Musicae Sacrae » et le mouvement « Universa Laus ».

Trente-neuf participants, venus de huit pays européens, s'efforcèrent au cours de cette semaine d'étudier les problèmes qui se posent, de préciser les besoins de l'Eglise, d'approfondir les formes musicales, d'analyser quelques œuvres présentées par leurs compositeurs.

Nous publions ici quelques éléments des ces travaux.

Conclusion de la rencontre

La musique est un des éléments constitutifs d'une célébration. Sa fonction dans les différentes situations cultuelles implique que la prédominance soit accordée parfois à la valeur d'expression de la parole, parfois à celle de la musique, parfois à une fusion des deux.

C'est à la lumière de cette constatation que doit être considérée, entre autres, la question de l'intelligibilité du texte, ou encore celle de sa création.

Pour qu'un langage cultuel soit l'expression authentique d'une communauté chrétienne, il semble requis que la création soit le fait du charisme créateur et que le choix parmi les créations relève de la communauté.

Il ressort de cette proposition:

que la musique, pour accomplir sa fonction, doit être une vraie musique: seuls pourront lui donner naissance des musiciens professionnellement qualifiés et ouverts à tous les domaines de la musique dans le monde sonore contemporain. Le vrai problème s'énonce donc ainsi: comment intéresser les compositeurs à la musique pour l'église? La réponse doit tenir compte d'une part de considérations professionnelles et économiques, et tendre, d'autre part, à assurer la liberté d'action et d'expression nécessaire à l'exercice d'une responsabilité dans la tâche du compositeur, à charge pour celui-ci d'avoir une parfaite connaissance de la liturgie.

En raison des différents rôles de la musique dans le culte, qui se réfèrent aux différentes perceptions musicales de notre civilisation, on doit

¹ *Musique et Musiciens d'Eglise*, n. 37, 1968, p. 2-4.

permettre toute sorte de matériel sonore dans les célébrations liturgiques. Leur emploi, cependant, ne doit jamais empêcher la participation directe de l'assemblée, aux moments opportuns.

En plus, les compositeurs réunis à Montserrat expriment leur désir de tenir à nouveau des réunions et rencontres de travail, sur quelques sujets très concrets, connus à l'avance par tous les participants, pour pouvoir réfléchir sur ces mêmes sujets, et apporter sur chacun d'eux des exemples de réalisation concrète.

ECUMENICAL LITURGICAL COMMITTEE ON COMMON TEXTS

Recent issues of the *Newsletter* (June, 1968; October, 1968) have carried accounts of meetings of representatives of several committees concerned with liturgical and other texts used by Christian Churches. Thus far the meetings reported have included participants from the Commission on Worship of the Consultation on Church Union (a covenant of nine major churches seeking union), the Inter-Lutheran Commission on Worship (representing five Lutheran bodies in the United States and Canada), and the Roman Catholic International Committee on English in the Liturgy.

In response to inquiries, it should be emphasized that the texts agreed upon at these meetings represent preliminary findings to be presented to the parent commissions or committees and only subsequently to the parent churches. Thus far the agreed texts are the Lord's Prayer, Apostles' and Nicene Creeds, Sanctus, and Gloria which have been published for purposes of further study and discussion. In addition, these texts may be used experimentally in those churches where appropriate authorities give permission.

The International Committee on English in the Liturgy was itself given a mandate by the participating episcopal conferences, when they established ICEL, to undertake the work of liturgical translation in the light of ecumenical considerations. In other language groups, this has been accomplished by joint efforts and by the direct collaboration of non-Roman Catholic specialists in translating texts. In the case of ICEL, the above discussions, representing collaboration in North America, are to be paralleled in other English-speaking countries or areas by similar meetings of representatives of ICEL with members of other church commissions.

It is not possible to predict how long the process of study and preliminary agreement will take. In the case of the Lord's Prayer, the project of an agreed and common text has ecumenical importance because of the English variants (such as "trespasses" and "debts") from one Protestant or Anglican Church to another and from Catholic to non-Catholic usage.

In addition, some difficulties which are experienced widely with the meaning of the clause, "Lead us not into temptation", and the desire to take advantage of the best biblical scholarship have prompted this effort.

With regard to the translation of the doxology of the Lord's Prayer ("For yours is the kingdom..."), not added to the Our Father in the Roman liturgy or in the extra-Byzantine liturgies of the East, this has been included in the study since it is so widely used on ecumenical occasions and since it has a place in other Western liturgies of the non-Catholic Churches and in the liturgies of the East, both Orthodox and Catholic.

For similar reasons, the translation of the *Filioque* in the Nicene Creed was bracketed, so that it might be used or omitted according to the liturgical discipline of the different churches. The *Filioque* is of course not added in Eastern Orthodox usage, nor is it required in the Eastern Catholic Churches in communion with the Roman See. (*Newsletter*, January, 1969, vol. 5/No. 1).

ITALIA: ATTIVITÀ CENTRO AZIONE LITURGICA 1968

1. Un convegno sull'Istruzione *Eucharisticum Mysterium* è stato tenuto dal 2 al 4 gennaio 1968, in Roma, al Palazzo della Cancelleria, in collaborazione con la Pontificia Commissione per l'Arte sacra in Italia. I lavori del convegno sono stati presieduti da S. E. Mons. Marcello Morgante, vescovo di Ascoli Piceno. Presenti al convegno circa 450 sacerdoti, rappresentanti di 130 diocesi. La massima parte dei convegnisti erano membri delle Commissioni diocesane di Liturgia.

2. In collaborazione con l'opera della Regalità di NSGC, viene indetto a Roma, alla Domus Pacis, nei giorni 19-22 febbraio 1968 un convegno su: Il canone della Messa: per una valorizzazione pastorale della grande preghiera eucaristica. Al convegno partecipano circa 500 persone: il convegno è stato guidato dal rev. P. Rinaldo Falsini.

3. A Villa Cavalletti di Grottaferrata, nei giorni 30 giugno - 5 luglio è stato tenuto un corso di esercizi spirituali a sfondo liturgico, predicato dal rev. P. Secondo Mazzarello sch. P.: sono stati presenti 47 sacerdoti appartenenti a 29 diocesi d'Italia. Direttore del corso è stato mons. Umberto M. Ottolini, rettore del seminario di Grosseto.

4. Il 12.mo corso per professori di Liturgia nei Seminari e studenti religiosi, ha avuto luogo a Villa Pavone, Siena dall'8 al 12 luglio. Il tema studiato da una cinquantina di professori di Liturgia in Italia è stato: Il segno nella Liturgia. Direttore del corso è stato il rev. P. Luca Brandolini cm.

5. Due corsi di esercizi spirituali sono stati tenuti a Trivero, nella casa Regina Apostolorum: il P. Luca Brandolini cm, ha predicato a ordinandi di varie diocesi d'Italia dal 16 al 22 giugno 1968. Mons. Domenico Bondioli, parroco del duomo di Brescia, ha tenuto il corso nei giorni 8-14 settembre, a un gruppo di sacerdoti.

6. La XXIX Settimana Nazionale Liturgica è stata tenuta a Udine dal 26 al 30 agosto 1968. Circa 1500 settimanalisti (sacerdoti, suore, laici), hanno partecipato alle lezioni che illustravano il tema: La domenica.

7. Il terzo corso di spiritualità liturgica per suore, ha avuto inizio a Roma, nella sede di via Liberiana 17, nel mese di ottobre. Più di 100 suore sono iscritte. Esse partecipano a quattro lezioni settimanali sul tema di studio: l'Istruzione *Eucharisticum Mysterium*, i nuovi documenti della riforma liturgica, arte sacra (tempio, altare, tabernacolo, ambone).

8. Riunioni di esperti del Centro Azione Liturgica sono state tenute a Milano, nel mese di maggio, per preparare le melodie per i testi del canone romano in lingua italiana. A Roma hanno avuto luogo molte riunioni per la traduzione dei testi liturgici riguardanti la dedicazione delle chiese, le nuove preghiere eucaristiche, i testi degli ordini sacri, i testi per la giornata della pace.

9. Attività editoriale: nell'anno 1968 il Centro Azione Liturgica ha curato le seguenti pubblicazioni:

a) nella collana 'I santi Segni': Il canone romano, note spirituali sui testi. — La liturgia Nuziale, a cura di Secondo Mazzarello. — Il rito dei funerali. — La pace sia con voi;

b) nella collana 'Liturgica — Nuova serie': Il Tempio. — Musica e Canto nella Liturgia — Il canone (studio biblico-teologico-storico-liturgico). — Il Mistero Eucaristico — La Domenica.

c) nella collana 'Vivus fons': Il canone della Messa, meditazioni sui testi, a cura di Mons. Virgilio Noè. — Teologia del Battesimo e della Cresima, autore P. Mariano Magrassi. — Vivere secondo il giorno del Signore (la domenica: spiritualità liturgica, per le suore) di AA.VV. — Nello spirito rendiamo grazie al Padre, le nuove preci eucaristiche, del P. Luca Brandolini;

d) nella collana 'Ecclesia orans': Il rito dei funerali, ad uso dei fedeli.

e) Il Centro Azione Liturgica ha pure curato l'edizione di: Il rito dei funerali, concesso ad experimentum per le diocesi d'Italia. — Rituale per la celebrazione dei funerali (*Liturgia*, 3, 1969, n. 49, 31 gennaio 1969, p. 43-44).

Graduale Simplex

in usum minorum ecclesiarum

1 vol. 13×21 cm., pp. xii-432, typi rubri et nigri, L. 4200 (\$ 7)

Iuxta placitum Concilii ut, ad actuosam fidelium participationem in cantu promovendam paretur editio continens simpliciores modos gregorianos, Consilium ad exsequendam Constitutionem de sacra Liturgia « Graduale simplex » apparavit, quod nuper S. Rituum Congregatio ex officio evulgavit. In eo habentur schemata cantuum ad Proprium Missae spectantium, iis ecclesiis destinata, quibus difficile evadat ornatiores Gradualis romani melodias recte interpretari.

Pro singulis anni temporibus unum vel plura praebentur schemata adhibenda per dominicas eiusdem temporis, ita ut iidem cantus etiam pluries reassumi possint. Proprios vero cantus habent festa Domini necnon alia festa quae dominicae occurrenti praevalent. In communi Sanctorum unum habetur schema pro diversis Sanctorum ordinibus cum pluribus tamen cantibus pro eadem parte, ita ut unus vel alius eligi possit pro opportunitate. Accedunt demum cantus pro Missis votivis quae saepius celebrantur, atque pro Missa defunctorum.

Melodiae desumptae sunt e thesauro cantus gregoriani, tum e typicis editionibus iam exstantibus tum e manuscriptis fontibus sive ritus romani, sive aliorum rituum latinorum.

Hoc modo facultas fit Missam in sua forma nobiliore, idest in cantu, celebrandi etiam in minoribus ecclesiis, et opportune servatur quoque traditus thesaurus musicae gregorianae, praesertim cum nihil impediat quominus aliquae partes Gradualis romani, magis notae, retineantur et simul cum his simplicioribus adhibeantur.

Preces Eucharisticae et Praefationes

1 vol., form. cm. 17×24, pp. 54, Lit. 900 (\$ 1.50)

Fasciculus praebet textum latinum trium novarum precum eucharisticarum et aliquarum praefationum quas paravit Consilium ad exsequendam Constitutionem de sacra Liturgia et S. Rituum Congregatio evulgavit, decreto diei 23 maii 1968.

Fasciculus impressus est ad usum liturgicum, characteribus nigris et rubris, cum omnibus rubricis proprio loco insertis. Pro iis partibus novarum precum eucharisticarum quae cantu proferri possunt datur etiam melodia gregoriana.

PONTIFICALE ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II
INSTAURATUM, AUCTORITATE PAULI PP. VI PROMULGATUM

DE ORDINATIONE DIACONI PRESBYTERI ET EPISCOPI

EDITIO TYPICA

Constitutione Apostolica *Pontificalis Romani*, diei 18 iunii 1968, Summus Pontifex Paulus VI promulgavit novos ritus ordinationis diaconi, presbyteri et episcopi a « Consilio ad exsequendam Constitutionem de sacra Liturgia » recognitos, statuens ut inde a dominica Resurrectionis a. 1969, pro ritu in Pontificali Romano adhuc exstante adhibeantur in his Ordinibus conferendis.

Haec pars Pontificalis Romani efformat primum librum liturgicum instauratum. Volumen impressum ad usum liturgicum praebet textum Constitutionis Apostolicae et deinde, in sectionibus distinctis et characteribus bicoloribus, ponuntur textus et rubricae pro Ordinibus uni vel pluribus conferendis et pro casibus in quibus in unica actione liturgica ordinatio diaconorum et presbyterorum peragitur. Pro iis partibus quae cani possunt datur etiam melodia gregoriana; orationes vero consecratoriae etiam sine modis musicis referuntur ut facilius proclamari possint ab iis qui eas non canunt.

In appendice inveniuntur lectiones pro Missis Ordinationum et cantus, nempe: toni pro *Hanc igitur* propriis, *Veni Creator*, *Te Deum*.

Vol. in 4° (cm. 22 × 29), typis clarissimis nigri et flavi coloris, cum una imagine extra textum, charta manu facta, p. 136; volumen linteo solido et venusto contextum et ornamentis aureis decorato.

Lit. 5000 (§ 8,50)